

MÉTÉO

aujourd'hui



max 9 min 0

Nuageux. Dégagement en après-midi.

Vents variables

Les destinations

SOLEIL

Prévisions	Max	Min
Miami	26	21
Orlando	27	14
Tampa	27	15
West Palm B.	25	20

Observations

Acapulco	33	22
Barbades	30	23
Bermudes	21	20
Bogota	20	7
Freeport	21	19
Guadeloupe	30	21
Havane	26	18
Kingston	32	23
Montego Bay	28	n.d.
Mexico	25	9
Nassau	31	21
Trinidad	34	23
Vera Cruz	26	19

5h09

18h51



demain



max 15 min 4

Ensoleillé le matin. Ennuageage tôt en après-midi. 60% de prob. d'averses en fin de journée.

Vents variables



25 avril 3 mai 10 mai 17 mai

Cotroni arrêté

Les policiers frappent un grand coup

MONTREAL
Presse canadienne

Vingt-quatre individus présumément reliés au gang de l'Ouest et à la mafia, dont le montréalais Frank Cotroni, ont été appréhendés hier dans le cadre d'une vaste opération policière visant à démanteler un réseau international de trafiquants de haschisch et de cocaïne.

Selon des renseignements obtenus par le quotidien La Presse, mais non confirmés par la police, ce réseau aurait de solides ramifications en Europe, notamment au Royaume-Uni, au Moyen-Orient, en Amérique du Nord et en Amérique du Sud. Des milliers de kilos de haschisch et quelques centaines de kilos de cocaïne valant 200 millions \$ sur le marché noir auraient été saisis.

En plus de mettre la main au collet de plusieurs membres influents des deux organisations cri-

minelles, la police a également capturé Ernesto Baretto-Morales, considéré par la GRC comme l'un des principaux trafiquants de cocaïne au Canada.

Morales, un Péruvien qui était autrefois connu sous le nom de Pacheco, avait été arrêté en Hollande, en 1987, à la demande de la GRC, qui voulait le rapatrier au Canada pour l'accuser de trafic de cocaïne.

Il avait toutefois réussi à s'évader de sa prison d'Amsterdam à l'été 1987.

Morales était représenté à cette époque par le criminaliste montréalais Sydney Leithman, qui a été assassiné par balles, le 13 mai 1991, au volant de sa voiture immobilisée à un feu rouge, à Mont-Royal.

Pendant que les policiers enquêtaient sur le meurtre de Me Leithman, l'inspecteur Claude Savoie, chef de la section montréalaise des stupéfiants et des renseignements criminels de la GRC en



Frank Cotroni, menottes aux poings, lors de son arrestation tôt hier matin.

photo Presse canadienne

1991, mettait fin à ses jours, le 21 décembre 1992, dans son nouveau bureau d'Ottawa où ses collègues s'apprêtaient à l'interroger sur ses relations avec le réputé criminaliste assassiné.

Le lieutenant Norman Couillard, responsable des communications au SPCUM, et le sergent Yvon Poirier, des relations communautaires de la GRC, ont livré au compte-gouttes les grandes lignes de l'opération policière menée tôt hier matin dans la région de Montréal.

La raffe de grande envergure, à laquelle ont participé 238 policiers

de la GRC et de la CUM, s'est soldée par 53 perquisitions et 24 arrestations.

Tous les individus appréhendés ont été conduits au quartier général de la GRC, à Westmount, en attendant de comparaître aujourd'hui au palais de justice de Montréal sous des inculpations de complot pour importation de stupéfiants, importation, trafic et possession de stupéfiants. Tous les détails de l'enquête amorcée il y a deux ans à l'échelle internationale, et qui implique l'infiltration d'agents doubles et l'écoute électronique, seront divulgués lors d'une conférence de presse à 14 h aujourd'hui au quartier général du SPCUM.

Pompiste assassiné à l'Assomption

L'ASSOMPTION
Presse canadienne

Le commis d'une station-service de L'Assomption, au nord-est de Montréal, a été tué lors d'un vol à main armée commis vers 1 h 00 dans la nuit de mardi à mercredi.

La victime, Carl Champoux, âgé de 20 ans, a été abattu de coups de feu.

Les enquêteurs de la SQ recherchent quatre individus.

Ils espèrent identifier les suspects grâce à la bande vidéo du commerce, a expliqué un porte-parole de la police.

Un client de la station-service a aussi été Blessé.

Un bébé de deux mois enlevé par ses parents

QUEBEC
Presse canadienne

Les policiers de la Sûreté municipale de Québec ont reçu la collaboration du public hier en ce qui concerne l'enlèvement par ses parents du petit Derek Hervieux, deux mois, survenu lundi à Québec.

«Les informations rentrent. Nous avons reçu six ou sept appels aujourd'hui (hier) de la part de personnes qui pensent avoir vu le couple», a mentionné Denis Carbonneau, porte-parole de la Sûreté municipale de Québec.

«Les appels viennent d'un peu partout. Ça part de Montréal en allant vers l'est. On doit vérifier tout cela», a-t-il ajouté.

Le lendemain de l'enlèvement, les policiers avaient fait publier une photographie de la mère de l'enfant, Sylvia Di Bernardo, 25 ans, et du père, Dave Hervieux, 23 ans. Le couple n'avait pas d'adresse connue à Québec.

Les policiers pensent que les parents du jeune Derek auraient pu prendre la route vers la Côte-Nord puisque Dave Hervieux est originaire de la réserve indienne de Betsiamites, près de Baie-Comeau. L'enfant avait été retiré du milieu familial par la Direction de la protection de la jeunesse qui avait des doutes quant aux capacités des parents de s'occuper du bébé.

Hold-up à Cowansville

Richard Gosselin

COWANSVILLE

Un bandit solitaire a fait main-basse sur une montant d'argent indéterminé, peu avant 20 h hier, après avoir commis un hold-up à la pharmacie Marziali, du 408 Sud, à Cowansville.

Le malfaiteur s'est enfui aussitôt son méfait accompli, sans molester qui que ce soit et sans qu'on puisse le retracer.

Une opération de ratissage des environs était toujours en cours au moment de mettre sous presse.

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Mode-santé-beauté	17
Décès	23
Économie	16
Jeux	20
À ne pas répéter	10
Petites annonces	19
Sports	24

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
TELECOPIEUR	777-7221
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
TELECOPIEUR	777-7221
RÉDACTION	375-6850
TELECOPIEUR	777-4865

Prix du journal à la semaine	
Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3.50 \$ taxes incluses	3.75 \$ taxes incluses

LA QUOTIDIENNE

866
9528

6/49

1-15-20-34-36-39
Compl.:45

C'EST LA SUPER VENTE

PRINTEMPS-ACTION

Jusqu'au dimanche 21 avril 96

MEUBLES Denis RIEL

Sortir 55 de l'autoroute 10 FARNHAM 293-3605

Mikael prêt à plaider sa cause

18

GRANBY



Nicole Paquette

Le matin de ses neuf ans, avant-hier, Mikael Rousseau a pris une grande résolution: celle de demander lui-même son admission à l'école anglaise, que le gouvernement a déjà refusée deux fois.

Hier, il s'est présenté à la commission scolaire District of Bedford, qui gère l'école Parkview de Granby, pour remplir le formulaire nécessaire. Il y a joint une lettre qu'il a lui-même écrite, en anglais, expliquant ses motivations.

«I want to go to the court explain myself. I would like to continue to study english because my dad travel everywhere to get jobs and when my dad goes somewhere els I can still study in english», est-il écrit textuellement dans sa lettre.

Scolarité à l'étranger

Si Mikael demande à étudier en anglais, c'est qu'il a commencé sa scolarité dans cette langue, aux États-Unis, alors que son père y travaillait dans le domaine de la construction.

Mikael y a fait sa maternelle, et une partie de sa première année. Il a pu compléter sa première année en anglais à l'école Parkview, à Granby. Durant ce temps, ses parents faisaient pour lui une demande d'admission à l'école anglaise, qui fut refusée par deux fois, à l'été 1994.

L'automne suivant, ses parents décidèrent donc de poursuivre son éducation en anglais à la maison. Le couple avait fait une demande d'immigration aux États-Unis et attend toujours une réponse.

«Ça nous a poussés à le faire, on attendait les papiers d'un jour à l'autre, d'une semaine à l'autre. C'est très, très long.»

En même temps, Daniel Rousseau continue de travailler à l'étranger sur des contrats internationaux.

Il a fait un séjour de deux mois à Sainte-Lucie, a en vue un autre contrat de quelques mois, voire d'un an ou deux, à l'étranger, dans un pays anglophone.

«Je suis appelé à voyager et ma famille me suit. Partout où l'on peut aller, on peut faire suivre des études en anglais à Mikael», souligne Daniel Rousseau.

«Si mon fils va à l'école française ici et dans les écoles anglaises dans d'autres pays, ça va le retarder beaucoup. Ça peut même le porter au décrochage scolaire», craint-il.



À neuf ans, Mikael Rousseau, un jeune francophone de Granby, dépose lui-même une demande pour fréquenter l'école anglaise. Le gouvernement québécois a déjà refusé à deux reprises la demande de ses parents. Mikael Rousseau, qu'on voit ici bas en compagnie de son père Daniel Rousseau et de sa mère Nathalie Borduas, explique qu'il ne veut pas fréquenter l'école française car il a déjà commencé sa scolarité en anglais, aux États-Unis.

photo Michel St-Jean

Au tour de Mikael

Le couple était toutefois sur le point de baisser les bras, et d'inscrire son fils à l'école française, «pour qu'il ait une enfance normale». Mais c'est Mikael lui-même qui s'y est opposé et a exprimé le désir de faire sa propre demande pour fréquenter l'école anglaise.

«Je veux essayer de me battre moi-même», raconte le jeune garçon blond. Il croit qu'il pourrait s'adapter dans un établissement français, mais ajoute du même souffle «je n'ai pas le goût d'aller dans une école française, j'ai déjà commencé l'anglais.»

Par contre, oui, il aimerait bien fréquenter une école, puisqu'il travaille plus rapidement en milieu scolaire que seul à la maison. De plus, «je pourrais voir mes amis tout le temps, à la récréation», explique-t-il.

Mikael a aussi une idée bien arrêtée pour l'avenir, celle d'être pilote d'avions. Et là aussi, l'anglais l'aidera, croit-il.

«Si je manque de gaz, je pourrais atterrir même en Chine et parler avec eux en anglais. C'est une langue universelle.»

Ses parents n'ont pas encore décidé ce qu'ils feront advenant un troisième refus. Car pour continuer d'étudier à la maison en toute légalité, Mikael devrait passer des examens. Or il n'a pas le droit de les passer en anglais et c'est dans cette langue qu'il étudie sa géographie, ses mathématiques...

Mais Mikael, lui, s'attend de toute façon à une réponse positive. Même si ses parents ont essayé deux refus?

«D'après moi oui...», répond-il après avoir réfléchi. «Je trouve pas ça gentil de refuser ça à un enfant, d'après moi.»



Ses parents ne croient pas le couper de ses racines

GRANBY

À tout juste neuf ans, Mikael lit un peu le français, mais ne peut vraiment l'écrire. Ses parents, deux francophones de Granby, n'ont cependant pas l'impression de le couper de ses racines, en l'instruisant en anglais.

«On ne parle jamais anglais à la maison. L'anglais, c'est à l'école ou durant ses heures de cours», raconte sa mère, Nathalie Borduas, qui souligne que Mikael a aussi des cours de français à son horaire.

«On veut que Mikael ait notre langue», renchérit son père, Daniel Rousseau. «Mais on ne veut pas le désorienter, le débalancer à l'école à cause de notre langue, de notre culture.»

La loi 101 définit toutefois avec précision qui a le droit d'étudier à l'école anglaise et à deux reprises, les Rousseau ont essayé un refus lorsqu'ils ont voulu y inscrire leur fils.

En effet, pour qu'un enfant soit admis à l'école anglaise, il faut principalement que ses parents aient

«Je n'ai pas le goût d'aller dans une école française, j'ai déjà commencé l'anglais.»

fait leurs études primaires en anglais, au Canada s'il s'agit de citoyens canadiens, ou au Québec pour les autres personnes.

Ou encore que l'enfant, citoyen canadien, ait lui-même fait la majorité de son primaire en anglais, au Canada.

Des autorisations peuvent toutefois être données aux personnes séjournant temporairement au Québec.

La ministre de l'Éducation peut aussi, sur recommandation d'une commission d'appel, accorder une permission spéciale, pour «motifs d'ordre humanitaire ou familial». Une dizaine de permission du genre sont accordées chaque année.

À la commission scolaire District of Bedford, on reçoit chaque année une quarantaine d'appels de parents francophones voulant inscrire leur enfant à l'école anglaise. Mais une fois informés de la loi, seuls une dizaine poursuivent leurs démarches.

«C'est extrêmement strict, ce n'est pas facile. Ce n'est pas souvent, dans une situation comme celle de M. Rousseau, que la réponse

est oui la première fois. Et depuis la dernière année, les règlements sont appliqués de façon encore plus stricte», indique Dennis Mc Cullough, directeur des services éducatifs.

Les Rousseau, eux, s'attendent à ce que la demande de Mikael soit elle aussi refusée dans un premier temps. Il devra alors défendre son point de vue devant trois personnes, en commission d'appel.

A-t-il un peu d'apprehension? «Non, j'ai hâte!», répond-il vivement.

Histoire de rire

Quelqu'un a demandé à un émigré russe ce qu'il faut emporter quand on va en Russie. Il répondit sans hésiter: «Un billet de retour».

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

LA VOIX DE L'EST — Jeudi 18 avril 1996

3

18

18

Tourisme: que Granby fasse sa part!

Benoit Lapierre

GRANBY

Directement affecté par l'exclusion du canton du bureau du tourisme, Philippe Plumet n'en revient pas de la façon dont il est traité dans sa propre ville, celle à qui sa mère et lui versent 5600 \$ en taxes par année.

Car si leur restaurant, Chez Plumet, est situé route 112, dans le canton de Granby, eux ont toujours habité la ville de Granby. En tant que contribuables, ils continuent donc de faire leur part pour financer Tourisme Granby, bien qu'ils n'aient plus droit aux services que leur rendait cet organisme.

«On n'est pas les seuls: la famille Breton, qui possède plein de choses en ville et qui vient d'investir des millions dans un bowling, elle est hors-la-loi elle aussi. C'est la même chose pour les enfants de Léonard Grondin, qui sont en affaires dans le canton (Au grand Bazard). La Ville a donné le nom de leur père à l'aréna et aujourd'hui, elle les traite comme des chiens pas de médaille. Je suis fâché», dit Philippe Plumet.

Et il n'a guère apprécié les réponses que lui ont servies certains élus de Granby. «J'ai dit à Denis Langlois: si un visiteur vous demande où il peut aller jouer au golf, vous allez lui dire quoi? Il m'a répondu: je vais les envoyer à Bromont ou Orford. C'est brillant, une réponse comme ça», a raconté Philippe Plumet, dépit.

Il n'a pas trouvé beaucoup plus brillants les élus du canton, Bertrand Duhamel en tête, qui ont voulu réduire de 12 000 \$ à 6000 \$ leur subvention à Tourisme Granby. «C'était ridicule, mais au moins, ils ont reconnu leur erreur. Le maire Choinière a offert 18 000 \$ à la Ville mais ça a été refusé.»

Actuellement, la Ville exige rien de moins que 57 000 \$ du Canton pour lui permettre de réintégrer Tourisme Granby. M. Plumet assure qu'une contribution de cet ordre est politiquement invendable au canton de Granby. «Le contribuable qui voit ça de chez lui, il trouve que c'est bien trop pour seulement 25 commerçants du canton à Tourisme Granby.»

Selon Philippe Plumet, la Ville fait un mauvais calcul en restreignant la participation à Tourisme Granby. «Pour attirer des touristes et les garder, la ville a besoin de ce qu'elle n'a pas. Des pistes de go-karts, c'est drôle à dire, il n'y en a jamais eu en ville et pourtant, ça en prend des choses comme ça parce que dans la région de Granby, c'est le tourisme familial qui marche.»



Le restaurateur Philippe Plumet n'en revient pas que le canton et la ville fassent cavaliers seuls dans la promotion du tourisme.

photo Michel St-Jean

GRANBY EN BREF

Deux nouveaux chefs de service

GRANBY - Le conseil municipal vient d'embaucher ceux qui succéderont à Max Lortie, surintendant général des travaux publics et à Victor Roy, surintendant de la centrale de traitement des eaux, pour qui le moment de la retraite est venu. Les opérations de la centrale de traitement seront maintenant dirigées par Gilles Comtois, qui est l'actuel surintendant de l'usine de filtration de Sainte-Thérèse. Pour M. Comtois, il s'agit d'un retour à Granby puisqu'il a déjà oeuvré à l'usine d'épuration à titre de technicien. M. Comtois travaillera quelque temps en compagnie de Victor Roy, qui quittera officiellement son poste le 1er août. Quant au nouveau grand patron du garage municipal, il s'agit de Denis Lamoureux, un Granbyen qui est ingénieur de formation. Contrairement à M. Comtois, il a été embauché sur une base contractuelle et a paraphé avec la Ville une entente de deux ans. Spécialisé dans le génie civil, M. Lamoureux était en affaires sous le nom de la firme Construction Lamder. Il devra maintenant abandonner ses activités dans le secteur privé pour se consacrer uniquement à sa nouvelle tâche à la Ville de Granby.

Robert est content d'avoir dénoncé «des choses qui n'étaient pas vraies»

Benoit Lapierre

GRANBY

Le directeur des services techniques de la Ville de Granby, Serge Robert, soutient que le conseiller Denis Grondin ne l'a pas du tout mis dans l'embarras lundi soir lorsqu'il l'a invité à s'exprimer sur la question des dépassements de coûts dans les contrats d'Allaire & Gince.

«J'étais content que M. Grondin m'ait donné l'occasion de parler et je l'en remercie. C'était la seule façon pour moi de dire qu'il y avait des choses qui n'étaient pas vraies», a précisé hier l'ingénieur Robert, en parlant de certaines déclarations faites lundi par l'ingénieur Guy Dubois.

M. Dubois, qui avait été chargé par le conseil de faire des vérifications dans le dossier Allaire & Gince, avait d'abord livré devant la caméra ses propres conclusions dans cette affaire à la demande du maire Michel Duchesneau.

Ce faisant, il a aussi parlé de la plainte que Serge Robert a déposée contre lui à l'Ordre des ingénieurs. Il a affirmé que le syndic de l'Ordre travaillait sur son cas depuis octobre ou novembre, avant même qu'il ait transmis son premier rapport à la Ville.

Or, M. Robert a soutenu qu'il avait acheminé sa plainte à l'Ordre



Le directeur des services techniques de Granby, Serge Robert, est heureux d'avoir pu se défendre face au maire Michel Duchesneau lundi soir.

photo d'archives

le 22 ou le 23 janvier, c'est-à-dire après avoir pris connaissance du rapport Dubois.

Hier, le syndic adjoint de l'Ordre des ingénieurs, Rémi Laurent, n'a rien infirmé ni confirmé, ne serait-ce que sur la date de réception du dossier. Il a expliqué que lorsque le syndic de l'Ordre enquêtait sur une affaire, toutes les informations qu'il

détenait devaient rester confidentielles, conformément à l'annexe II du Code des professions.

En ce qui concerne sa discussion de lundi soir avec le maire Duchesneau, M. Robert a expliqué hier qu'il avait apprécié de pouvoir se défendre, mais sans plus. «Je ne peux pas dire que c'est une situation dans laquelle j'étais très à l'aise», a-t-il dit.

MASKA FIBRE

SPÉCIAUX D'AVRIL

Plus de 1 500
cols polo
60¢ ch.
50 pour 22⁵⁰¢
(au choix)

REVUES BURDA
années 1995 et moins
**ACHÉTEZ-EN 3 AU
PRIX RÉGULIER
RECEVEZ-EN 1
GRATUITEMENT**
(du même prix ou inférieur)

TISSUS PIQUÉS
IMPRIMÉS
**50%
DE RABAIS**

DENTELLE
AU MÈTRE
15%
SUR LE PRIX
RÉGULIER

PAILLE
DE COULEUR
POUR PÂQUES
Paquet de 2 oz
1 99\$ ch.

CISEAUX ET
COUPE-FIL
(Wiss, Henkel, Kai)
à partir de
760\$

INTERLOCK ET JERSEY
IMPRIMÉ AU MÈTRE
sur le prix régulier
incluant les nouveautés
SPÉCIAL 20%

TISSUS IMPRIMÉS À LA LIVRE
SPÉCIAL 2\$/lb
Rég. 2,50 \$/lb

L'entrepôt
beige au toit rouge
à 1 mille du
pont Douville
(accès par la 235,
direction
St-Damase)

En vigueur jusqu'au 4 mai 1996

MASKA FIBRE 6230 Frontenac
St-Hyacinthe

774-6188 Téléc.: 774-3537

L129867

Denis Poissant
COWANSVILLE

Quelques jours après l'incendie ayant dévasté la résidence de Pierre Tellier en 1990, un groupe de citoyens de Frelighsburg, incluant Guy L. Côté, aurait remis à un policier de la Sûreté du Québec le fameux document révélant que le promoteur devait 200 000 \$ au fisc.

En raison du conflit très médiatisé entre eux et M. Tellier, les opposants au développement du mont Pinacle ne voulaient pas être pointés du doigt pour l'incendie.

«Ils ont dit que c'était pour orienter l'enquête», a révélé hier le policier, Alain Moreau, interrogé par Pierre Tellier à Cowansville lors du procès de l'environmentaliste décédé Guy L. Côté, accusé d'avoir terni la réputation du promoteur en manipulant les médias.

Le patrouilleur Moreau, à l'emploi de la SQ de Cowansville, s'était rendu chez sa nièce Carole Blondeau, conjointe de Serge D'amours, lui-aussi reconnu pour son opposition au développement du mont Pinacle.

Tellier s'intéresse au document qui a dévoilé ses dettes d'impôt

«Ça m'a presque fâché qu'elle me fasse aller là alors que j'étais en congé. Je n'ai pas aimé ça», a dit le policier. Ma nièce a essayé de m'en parler, mais j'ai dit je ne veux rien savoir, je ne demeure pas à Frelighsburg, ça me passe 100 pieds par-dessus la tête.»

Il a tout simplement remis le document à l'enquêteur chargé du dossier.

Rappelons que M. Tellier soutient que ce document, rendu public par les journaux, a anéanti sa réputation en laissant planer le doute qu'il avait lui-même incendié sa maison.

Il réclame 750 000 \$ à titre de dommages moraux pour atteinte à la réputation et pour le non respect de sa vie privée. Pour sa part, la succession de Guy L. Côté réclame 100 000 \$ pour dommages moraux.

Deux autres journalistes témoignent

Au moins trois autres journalistes ont témoigné hier, Graeme Hamilton, du quotidien *The Gazette*, Pierre Bellemare, de *La Presse*, et Richard Plante, de *La Voix de l'Est*, le septième à être interrogé par M. Tellier depuis le début du procès.

Il s'agissait du 33e témoin. Et M. Tellier, hier, en était rendu à son 139e document produit en preuve, pour la plupart des articles parus dans les journaux et des communiqués émis notamment par Guy L. Côté en tant que président de la Coalition Pinacle.

Interrogé pendant environ deux heures, Richard Plante a soutenu à plusieurs reprises qu'il ne se souve-

nait pas comment certaines informations utilisées dans la rédaction de ses articles sur la «saga du mont Pinacle» lui étaient parvenues.

Quand il possédait les fax provenant de Guy L. Côté et ayant servi à ses textes, il les remettait à M. Tellier, qui les produisait aussitôt en preuve.

M. Tellier l'a surtout questionné sur un article paru le 30 juin 1990, et dans lequel il indiquait que le journal *The Record* avait obtenu copie du document du fisc.

«Est-ce que l'article atteste que Mme McCully a obtenu copie du document?» a demandé Pierre Tellier.

Après avoir lu son texte écrit il y a six ans, Richard Plante a indiqué qu'il s'agissait d'une mauvaise déduction, étant donné que la journaliste du *Record* «avait eu con-

naissance qu'une personne avait obtenu le document».

Jamais Pierre Tellier n'a cependant nié l'existence du document en question, ni que les informations rapportées à ce sujet par Richard Plante, sur le fond, étaient fausses.

Pierre Tellier lui a également demandé pourquoi son nom paraissait sur une brochure publicitaire de la Coalition du mont Pinacle, dans la section des remerciements.

«Aucune idée», a répondu le journaliste. Les noms de Sharon McCully, du *Record*, et des journalistes de l'émission *Enjeux*, de Radio-Canada, figuraient aussi sur cette brochure.

Le procès se poursuit aujourd'hui et est censé se terminer à la fin du mois.

La mascotte

BATMAN

remettra aux familles un calendrier de Céline Dion le samedi 20 avril, de 11 h à 13 h

TABLES D'HÔTE incluant :
Soupe du jour ou salade César

- 1 Penne al Arabiata**
(sauce tomate piquante) **6 99\$**
- 2 Poulet «César» à la Californienne**
Filet de poulet cuit sur charbon de bois et servi sur salade César **7 99\$**
- 3 «Shish Kebab»**
Brochette de filet de porc, servie avec riz, pommes de terre et salade grecque **8 99\$**
- 4 Rôti d'entrecôte de bœuf au jus**
Servi avec choix de pommes de terre et légumes **9 99\$**
- 5 Crevettes «Papillon» géantes**
6 crevettes géantes, servies avec riz, légumes, morceau de citron et beurre à l'ail **10 99\$**

Enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte
MANGENT GRATUITEMENT

Spéciaux valides au Nickels de Granby seulement

Nickels

Pour réservation :

603, rue Principale, Granby
777-5600

Vous avez dit FLEXIBILITÉ?



... Un tarif flexible selon l'utilisation (de 55¢ à 25¢ la minute)

... Un bureau mobile, facturation détaillée, centre de messages ou centre de messages par télécopieur

... Les loisirs (soirs et week-ends) 60 minutes sans frais

... Avec votre fidélité de un an ou 3 ans, Bell vous offre un crédit de 100 \$ ou 150 \$

Discutez avec l'un de nos conseillers de vos besoins en communications, maintenant!

METTEZ LE FEU VERT SUR VOS AFFAIRES



AUDIOTEC
590, boul. Boivin, Granby 372-3618
(angle Principale)

Bell Mobilité

LA VOIX DE L'EST — jeudi 18 avril 1996

L129577 5

PANIER À SALADE

Cause probable

WATERLOO - Le deuxième incendie qui s'est attaqué à un édifice commercial et résidentiel du cœur de Waterloo mardi midi aurait un article de fumeur pour cause. Après une minutieuse enquête, la SQ de Granby en est venue à cette conclusion, hier, qui ferme le dossier avec la mention «origine accidentelle». Rappelons que l'incendie naissant avait été décelé dans un logis inoccupé depuis un premier incendie, dimanche dernier, par le locataire des lieux. Celui-ci était allé à son logement en matinée. A son retour, il a été accueilli par une épaisse fumée. Rapidement maîtrisé, l'incendie de mardi n'a fait que des dommages minimes.

Voleur itinérant

GRANBY - La population de Granby et des environs est invitée à exercer la plus grande vigilance à l'égard d'un cambrioleur fûté. Celui-ci sonne aux portes. Quand il n'y a pas de réponse, il défonce. Si quelqu'un lui ouvre, il prétend chercher un de ses copains, puis s'en va. Il a déjà plusieurs vols à son actif. Il va de soi que toute information à son sujet doit être transmise dans les plus brefs délais à la Sûreté municipale.

Richard Gosselin



Fausse manœuvre

Surpris par une manœuvre d'une voiture le précédant, un livreur n'a pas eu le temps d'éviter ce véhicule qu'il a propulsé sur un terrain commercial après que son camion l'eût légèrement heurté à l'arrière. Dans la double embardée, l'auto a frôlé un poteau de téléphone et le camion de livraison s'est renversé. Une occupante de la voiture et le camionneur, oeuvrant pour la firme Nettoyage Shefford, ont été transportés par ambulance au CHG, essentiellement par mesure de prudence. L'accident s'est produit peu avant midi, à l'angle de la route 112 et de la rue Leblanc, dans le Canton de Granby.

photo Michel St-Jean

POUR SON 34^e ANNIVERSAIRE, LE STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ VOUS INVITE À

La foire du musicien

DES PRIX jamais vus!

FINANCEMENT SUR PLACE
TOUT DOIT ÊTRE VENDU

VENDREDI 19 AVRIL
12 heures à 21 heures
SAMEDI 20 AVRIL
10 heures à 19 heures
DIMANCHE 21 AVRIL
10 heures à 17 heures
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

PIANOS
MODULES DE SONS
CLAVIERS
DISQUETTES S.M.F.
INSTRUMENTS À VENT
AMPLIFICATEURS
BATTERIES
GUITARES
ORGUES
ACCESSOIRES
LIVRES
TABLATURES
MÉTHODES

Baldwin
DigiTech
Fender
Ibanez
Takamine
YAMAHA
samick
FEDNEY
Gibson
Roland
Pearl
Ovation
Technics

Plus de 1 million de dollars d'instruments

À L'HÔTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE
901, RUE PRINCIPALE, SALLE CITADELLE, GRANBY

LA VOIX DE L'EST — jeudi 18 avril 1996

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE

VISA MasterCard

Mulroney intimidé «jusqu'à la fin de ses jours»

MONTRÉAL
Presse canadienne

L'ex-premier ministre Brian Mulroney a fait grand état hier des torts irréparables causés par la façon de faire de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et du ministère de la Justice lors de l'enquête menée sur des pots-de-vin qui auraient été versés à la suite de l'achat par Air Canada de 34 appareils Airbus, en 1988.

«Je vais devoir supporter jusqu'à la fin de mes jours les soupçons qu'a fait peser sur moi la GRC», a soutenu M. Mulroney, au cours de la première séance de l'examen préalable demandé par les avocats du gouvernement fédéral pour préparer leur défense à la poursuite de 50 millions \$ intentée par M. Mulroney pour les torts causés à sa ré-

putation.

M. Mulroney a soutenu qu'il n'avait rien à voir avec cette affaire de pots-de-vin, contrairement à ce qu'affirme la GRC dans une lettre envoyée aux autorités suisses en novembre 1995.

Il estime que le texte de la GRC est rempli d'affirmations fausses et que cette force policière s'est comportée en juge et en jury.

Dans une requête aux autorités suisses au nom de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le ministère fédéral de la Justice demandait qu'on lui fournisse des renseignements pouvant servir de preuves contre MM. Mulroney, l'homme d'affaires germano-canadien Karl-Heinz Schreiber et Frank Moores, un ancien lobbyiste auprès du gouvernement fédéral.



Dégustez une
bonne poutine
dès aujourd'hui!

546 Reynolds, Granby
274 Robinson Sud, Granby

Hudon et Fils

atelier de menuiserie

- VENTE et PRÉPARATION de BOIS •
- FABRICANT et DÉTAILLANT de PORTES et FENÊTRES •
- SERVICE de VITRERIE •

612 Dufferin, Granby 372-3119
(face à Meubles Géo)



AVIS DE CONVOCATION



AUX MEMBRES DE La Caisse populaires Desjardins de St-Césaire

Vous êtes cordialement convoqué à l'assemblée générale annuelle de votre Caisse populaire qui aura lieu :

DATE : LE DIMANCHE 21 AVRIL 1996

LIEU : COLLÈGE DE ST-CÉSAIRE

HEURE : 13 H 30

Aux fins de prendre connaissance du rapport annuel contenant les états financiers, le rapport des activités de la commission de crédit et du conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, vous aurez, en tant que membres, à vous prononcer sur la proposition de répartition des trop-perçus et à procéder à l'élection des dirigeants.

Cette assemblée aura, en outre, à se prononcer sur l'adoption de deux (2) règlements relatifs aux parts permanentes soit :

- un règlement autorisant l'émission de 62 500 parts permanentes de 10 \$ chacune pour un montant maximal de 625 000 \$.
- et un règlement autorisant l'émission de 11 300 parts permanentes de 10 \$ chacune pour un montant maximale de 113 000 \$, afin de permettre aux membres qui le désirent de participer au «Réinvestissement des intérêts en parts». Les projets de règlements prévoient notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

Il est, croyons-nous, de votre intérêt d'être présent à cette assemblée puisque vous pourrez, à cette occasion, en tant que membres-participants, prendre conscience de l'évolution et du dynamisme de votre Caisse en plus de disposer d'une période de temps pour formuler des questions ou commentaires.

Cet avis est donné
par ordre du conseil d'administration
Ce 25e jour du mois de mars 1996
Pierre Chagnon, secrétaire

L129998

Tout un monde d'économies ©

MEUBLES SÉLECTION

Près de

1 000 000 \$

D'INVENTAIRE À SORTIR

4 JOURS SEULEMENT

AVRIL 96

18

AVRIL 96

19

AVRIL 96

20

AVRIL 96

21

12 MOIS SANS INTÉRÊT
EN 12 PAIEMENTS ÉGAUX

OU

PAS DE T.P.S. et T.V.Q.

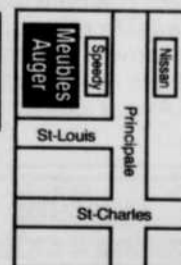
sur les meubles
en inventaire
seulement

MEUBLES
SÉLECTION

Auger

OUVERT LE
DIMANCHE

10, rue St-Louis
Granby
378-5151



L129836

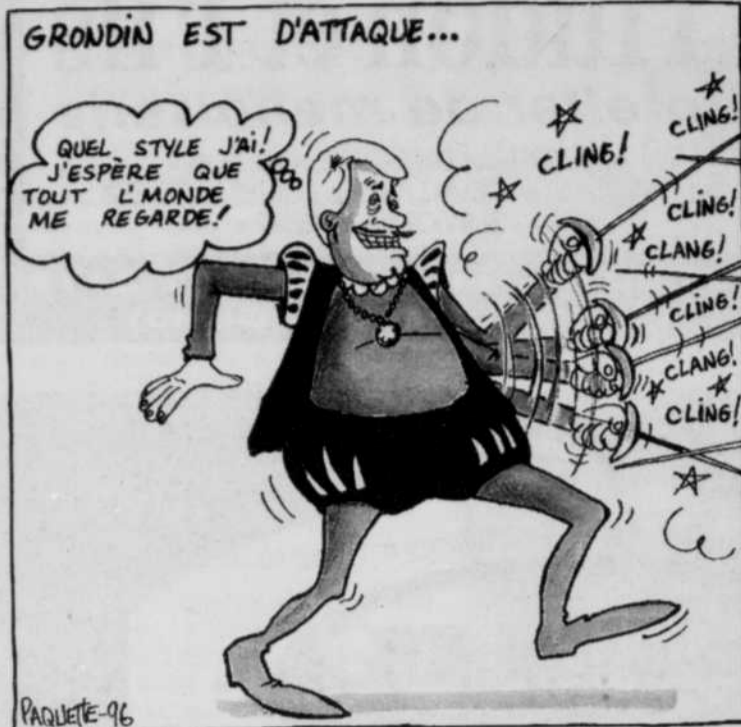
LA VOIX DE L'EST — Jeudi 18 avril 1996

7

18

18

18



Valère Audy

Le moment de payer

Le moment est venu, pour les contribuables de Saint-Paul d'Abbotsford, d'acquitter la facture des travaux d'infrastructures exécutés l'été dernier. Et, dans quelques mois, ils en recevront une autre concernant, celle-là, les travaux d'assainissement des eaux usées.

Il s'agit de factures qui sont assez salées et qui rappellent le grand dérangement de l'été dernier avec le chantier de la rue Principale, les détours, le bruit, la poussière, etc. Il y en a aussi qui s'en souviennent parce que, comme commerçants, leur chiffre d'affaires en a souffert. D'autres s'en souviennent encore plus et pour longtemps parce qu'ils étaient carrément opposés à la réalisation de ces travaux qu'ils jugeaient non essentiels et trop onéreux.

Quelle que soit l'humeur de ces contribuables, la facture reçue n'a rien de surprenant. Et il en sera de même pour celle à venir. Les gens savaient avant l'ouverture du chantier ce qu'il leur en coûterait pour les travaux d'égout, d'aqueduc, de pavage, etc. Les travaux ont d'ailleurs coûté un peu moins que ce qui avait été prévu.

En faisant tous ces travaux d'un seul coup, on a évité des problèmes et des coûts pour l'avenir. Procéder aux travaux d'assainissement et d'aqueduc en deux étapes aurait amené à éventrer la rue Principale deux fois, à en faire subir les conséquences aux résidents et passants deux fois, à payer deux fois pour refaire les fondations et l'asphalte.

Et qui sait si, en procédant autrement, les gens de Saint-Paul auraient eu le même coup de pouce de Québec? Une importante subvention s'applique au projet réalisé. Mais si Québec a décidé de payer une fois, il y a lieu de croire, surtout dans le contexte économique actuel, qu'il n'accepterait pas de payer une deuxième fois pour refaire les mêmes travaux de fondation et de pavage.

Les gens de Saint-Paul ont donc passé à travers un dur été en 1995 à cause des travaux réalisés dans leur village et, s'ils ont la paix sur la rue Principale au cours de l'été 1996, c'est dans leur portefeuille que ça fera mal. Certains pour plus longtemps que d'autres s'ils doivent étaler le paiement de la facture sur 20 ans au lieu de payer d'un seul coup. Mais ils ont résolu des problèmes d'égout et d'aqueduc en plus de voir leur rue Principale et ses trottoirs refaits à neuf. Et Saint-Paul adhère du coup, comme il se doit, au mouvement d'assainissement des eaux usées.

Bref, la municipalité de Saint-Paul a réglé plusieurs problèmes. Avec l'aide de Québec, elle a investi pour longtemps.



Isabelle Ducas

BROMONT

Convaincus que l'achat d'une chargeuse-excavatrice (pépine) permettra à la ville de faire des économies, quatre conseillers municipaux de Bromont sont revenus à la charge pour justifier leur décision, qui avait été contestée par le candidat à la mairie Roger Doré.

La nouvelle machinerie pourra effectuer la majorité des travaux qui nécessitent auparavant la location d'équipements lourds, et la dépense prévue par le conseil sera rentabilisée en deux ans, affirment les conseillers Jean-Guy Tarte, Marius Fortin, Onil Couture et Françoise Fauré, qui a démissionné depuis pour se porter candidate à la mairie.

Selon les chiffres fournis par les employés municipaux, la ville a dépensé 154 658\$ au cours des trois dernières années pour des travaux nécessitant la location d'une «pépine» ou d'une «pelle», ainsi que pour des contrats de nettoyage des fossés.

Le nouvel équipement pour lequel le conseil a demandé des soumissions permettra d'effectuer 95% de ces travaux, selon M. Tarte, maire suppléant, ce qui représente une somme de 146 925\$.

Les élus s'attendent à payer entre 125 000\$ et 135 000\$ pour l'achat d'une chargeuse rétro-excavatrice de marque JCB, modèle 217S. Cet équipement sera payé à même le fonds de roulement de la ville et n'occasionnera

pas de dépenses en frais d'intérêts.

La nouvelle machinerie pourra également remplacer le chargeur datant de 1976 que la ville utilise 1600 heures par année et qui aurait besoin de réparations dont le coût pourrait atteindre 30 000\$ à 35 000\$, font valoir les quatre conseillers.

Par leurs calculs, les élus qui approuvent l'achat de la chargeuse-excavatrice s'opposent totalement aux conclusions du candidat à la mairie Roger Doré, qui s'était élevé contre ce qu'il a appelé «la folie des grandeurs» du conseil municipal.

Selon la démonstration de M. Doré, l'achat d'une nouvelle chargeuse-excavatrice ne serait pas une économie pour la ville de Bromont. Elle lui ferait plutôt perdre 337 000\$, avait-il affirmé.

Le candidat Roger Doré était soutenu dans sa démarche par deux conseillers municipaux, André Lévesque et Jean-Jacques Boisvert, qui appuient sa candidature à la mairie.

Le maire suppléant Jean-Guy Tarte fait cependant remarquer que ces deux conseillers étaient présents lors de la réunion du conseil municipal du lundi 25 mars, lorsque tous les conseillers se sont mis d'accord pour acheter l'équipement en question. M. Boisvert faisait même partie du comité chargé d'analyser les différents modèles de machineries sur le marché, souligne encore M. Tarte.

Manque de rigueur, selon Doré

Roger Doré a tenu à réagir aux

Les conseillers de Bromont Marius Fortin, Jean-Guy Tarte, Françoise Fauré et Onil Couture maintiennent que l'achat d'une chargeuse-excavatrice permettra à la municipalité de faire des économies.

photo Alain Dion

L'achat d'une «pépine», enjeu électoral à Bromont

Isabelle Ducas

BROMONT

Le ministère des Affaires municipales répondra avant le 5 mai à la requête de Roger Doré, candidat à la mairie de Bromont, qui s'est adressé au ministre Rémy Trudel parce qu'il craint que l'élection de Robert Désourdy ne soit la source de nombreux conflits d'intérêts.

Les avocats de la vérification de la gestion municipale se pencheront sur la question pour émettre une opinion avant la date de l'élection, affirme Renée-Claude Boivin, attachée de presse du ministre Trudel.

«C'est difficile parce qu'on ne parle que d'une possibilité, l'élection n'a pas encore eu lieu, dit Mme Boivin, qui explique qu'une telle démarche est peu fréquente. La requête est faite parce qu'on veut parer le coup, mais c'est hypothétique.»

Les avocats du ministère des Affaires municipales (MAM) ont effectué une démarche semblable la semaine dernière à la demande de La Voix de l'Est. On leur avait alors soumis le cas du maire de Granby, Michel Duchesneau, propriétaire ter-

Le MAM étudiera la requête de Doré

rien dans le Canton de Shefford, qui pouvait avoir un intérêt différent de celui de l'ensemble des citoyens dans les discussions sur l'annexion du secteur ouest de cette municipalité.

Le MAM a recommandé la prudence au maire Duchesneau sur cette question et jugé qu'il serait sage pour lui de se retirer des débats sur l'annexion.

M. Doré s'est inspiré de cette recommandation pour tenter sa démarche auprès du ministre pour obtenir une intervention préventive, a-t-il expliqué.

Une intervention préventive

Réagissant à l'initiative de son adversaire, Robert Désourdy affirme qu'il a vérifié les risques de conflits d'intérêts avant de poser sa candidature à la mairie. S'il devient maire, il compte sur les conseillers municipaux

et sur le greffier de la municipalité pour le guider dans l'éventualité de tels risques.

«Mais là, je vais laisser répondre MAMAN, c'est-à-dire le ministère des Affaires municipales, dit-il. C'est le petit garçon qui appelle sa maman. Moi, je n'ai pas besoin d'aller voir MAMAN.»

M. Désourdy a réaffirmé que sa participation à la vie économique ne pouvait être que bénéfique pour Bromont et qu'il ne voyait pas de possibilité de conflit d'intérêts.

«Si on (Développement Bromont) vend un terrain dans le parc industriel, c'est parce qu'il y a une usine qui s'en vient, dit-il. Et si une usine s'en vient, c'est parce qu'on aura créé des emplois et j'aurai fait mon travail. Je serai heureux de me retirer pour laisser le conseil prendre les décisions.»

Autre détail qui le trouble: la ville de Bromont a demandé que les soumissions pour le nouvel équipement qu'elle veut acquérir lui parviennent au plus tard le 1 mai. Roger Doré craint que le conseil n'approuve l'achat lors de son assemblée du 6 mai, alors que le nouveau maire, élu le 5 mai, ne sera pas encore en fonction.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 78, rue Dufferin, Granby, J2G 9A4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Pierre Gobeil
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Dany Doucet
directeur de l'information
Sylvain Denault
directeur de la publicité

Valère Audy
éditorialiste
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Mode, chaussures, accessoires, cosmétiques, articles de bébé, bagages, meubles, appareils

SEARS AUJOURD'HUI

électroniques, literie, salle de bains, quincaillerie, rénovation, gros électroménagers

Rabais 40%

TOUS LES SOUTIENS-GORGE ET CULOTTES DE MAINTIEN WARNER'S^{MD} EN BOÎTE



Profitez de ce super rabais! Nos conseillères qualifiées vous aideront à choisir la bonne taille. Le choix peut varier selon les magasins.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 21 AVRIL 1996, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

LA VOIX DE L'EST — jeudi 18 avril 1996

9

18

18

18

Reporter

Enfin, finie la diète pour le Cowansvillois **Jean Bazinet**, car il a perdu cinq kilos à réaliser son projet de Subway à Brossard. Ses amis le remercient de sa réception et lui souhaitent bonne chance...

François Ledoux est très occupé ce printemps. Un nouveau projet l'accapare énormément du côté de Sherbrooke. En tout cas, «ça roule de ce temps-ci pour lui»...

Gilles Ouellette préfère le bleu au vert, mais il vise plutôt la ceinture brune. Il faut mentionner que Gilles est un judoka et que, par le fait même, il aime toutes les couleurs se rapprochant le plus près du noir.

Les différents clubs sociaux de la ville se donneront le mot d'ordre en mobilisant tous leurs membres pour aider au **spaghetti-don du Centre hospitalier de Granby**. Vous êtes tous invités à y participer le 28 avril prochain. Bon appétit!

Guy Lapointe, directeur chez IBM, recevait les membres du Club Kiwanis. Tous ont été impressionnés de la haute technologie qu'ils ont pu voir sur place ainsi que des connaissances de Guy.

France Deslandes est l'une de ces personnes à qui on peut faire confiance... C'est pour ça qu'elle est la responsable de la billetterie des spectacles de Musico-Phonie, sauf que... il y a un peu de doute depuis qu'elle revenue de la Jamaïque... Aurait-elle oublié de mettre son chapeau de paille?

Denis Paquette, professeur d'éducation physique à J.-H. Leclerc, a été nommé évaluateur instructeur chef de la région pour le Réseau Sport Activité. Tous ses confrères de ski et membres du Réseau ont pu voir en lui plein de talents dont celui de politicien. Peut-être qu'un jour on entendra dire que Denis veut commencer à faire de la politique. On ne sait jamais...

Le fameux brunch printanier du

Club Kiwanis aura lieu le 26 mai à l'école Parkview. Cette activité est extrêmement populaire. On y attend plusieurs centaines de personnes. Les coûts seront de 7 \$ par adulte et 4 \$ par enfant. C'est une invitation à tous...

Marie-Ève Roy et **Valérie Gauvin** viennent d'être acceptées au CEGEP de Sherbrooke en option musicale. Ces deux jeunes Granbyennes promettent déjà...

C'est le 25 mai que l'école de chant **Cantabilé** présentera sa grande générale. Un spectacle qui se verra haut en couleur.

Jean Chabot, des Matériaux de l'Estrie, est satisfait de la vente de matériaux destinés à la rénovation, mais trouve que «Les Chevrons sont tranquilles»...

Selon les élèves de **Richard Carlton**, ce dernier est un professeur drôle, intéressant... et un excellent raconteur d'histoires. Ce qui n'empêche pas certains de ses élèves de s'endormir durant son cours.

De ces temps-ci, **Marcel Maheu** porte une cravate carrelée rouge écossaise. Ça le rajeunit de 40 ans et, selon son fan club, c'est une vraie merveille...

Sandra Chouinard, ceinture marron en judo, avait comme tâche d'animer sa classe composée uniquement de garçons. Elle a connu un immense succès et ceci grâce à des techniques secrètes d'animation qu'elle refuse de divulguer.

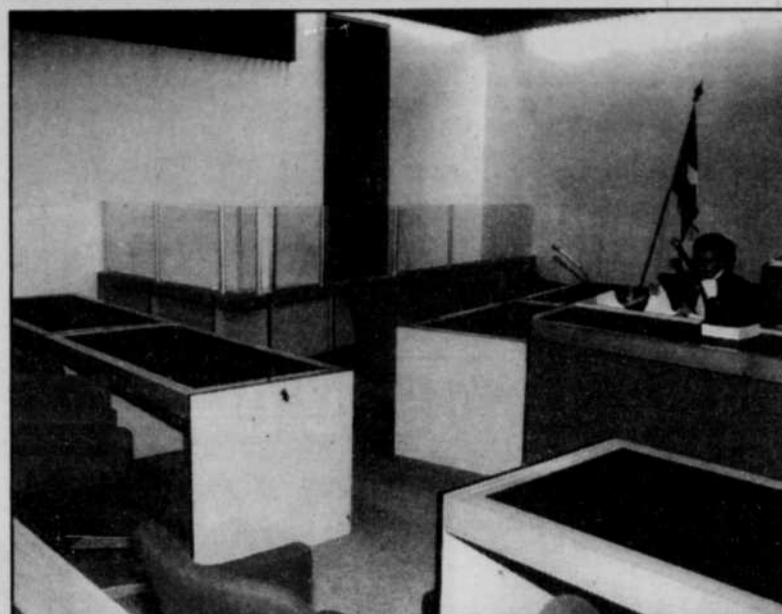
BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Toby Suchet**; **Raphaël Maurice**; **Gertrude Perras**; **Magaly Brodeur**; **Germain Carey**, de Bromont; **Martin Saurette**; **Françine Plante**; **Benoît Dubé**, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 9 h 00 et 12 h 00, au 375-6850.)

Au tribunal comme au hockey...

Les salles d'audience du palais de justice de Granby ont désormais un point en commun avec l'arène Léonard-Grondin. En effet, à la justice comme au hockey, les accusés et les joueurs se retrouvent maintenant barricadés. Simple question de sécurité, les avocats et les juges préfèrent s'isoler du box des accusés. On se souviendra que l'année dernière un détenu avait enjambé la balustrade, et on tentant de fuir, était passé derrière le juge. Il avait été rattrapé par les agents de sécurité. Cet incident a sans doute accéléré le processus de réalisation de ce tout nouvel emplacement afin d'assurer une meilleure sécurité.

photo Michel St-Jean



EN BREF

Jalbert hospitalisée

GASPE (PC) — La chanteuse Laurence Jalbert repose dans un état stable dans un hôpital de la région de Montréal. L'artiste gaspésienne a subi une ponction articulaire vendredi dernier à l'Hôtel-Dieu de Gaspé. Elle a ensuite été transférée par avion dans un hôpital de la région de Montréal. Selon l'attachée de presse de l'artiste, Caroline Jamet, le médecin traitant a diagnostiqué une arthrite inflammatoire.

«Contrairement à ce qui a été avancé dans certains médias, il n'y a pas d'évidence d'infection et Laurence pourra quitter l'hôpital très bientôt», a-t-elle précisé.

Hommage à Renée Claude

PARIS (PC) — Renée Claude a reçu hier un prix de la prestigieuse Académie Charles Cros pour son disque «On a marché sur l'amour» sur lequel elle chante Léo Ferré. La récompense

a été remise à l'interprète québécoise au cours la 49e proclamation du Grand prix international du disque, à Paris. Le prix Charles Cros est en quelque sorte à la musique (à la musique classique surtout) ce que le Goncourt ou le Médicis sont au roman. Fondée en 1947, l'académie regroupe aujourd'hui une quarantaine de membres, journalistes et critiques pour la plupart. Le jury scrute chaque année l'ensemble de la production musicale sur disque (dans tous les domaines) et décerne une trentaine de prix.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'âge d'or Princesse: billard, pétanque, galets à 12h30, vie active à 13h30, souper de sac de sable à 18h.

Réunion et élections de l'**AQDR**, à 13h30, au CLSC, Granby.

Rencontre du **groupe Nutrition Cellulaire**, tous les jeudis à 19h30, au 35 rue Grove, Granby. Inf.: 375-2380.

Bingo au profit des **paroisses Assomption et Immaculée-Conception**, tous les jeudis à 19h, au sous-sol de l'église Assomption.

Rencontre organisée par l'**Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Vente de vêtements au profit de la **paroisse Roxton Pond**, tous les jeudis de 13h à 19h30 et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale.

Le **groupe Al-anon Retour à la vie** se réunit tous les jeudis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

Club d'âge d'or Cowansville: conditionnement physique tous les jeudis de 15h30 à 16h15, au 154 Principale.

Comptoir familial des **Filles d'Isabelle de Waterloo**, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin.

Club d'âge d'or Granby: Vie active et galet à 13h, quilles à 13h30, cartes à 14h.

Réunion des **Diabétiques de la Haute-Yamaska**, à 19h30, au CLSC, 294 Dérignon, Granby. Conférencier: M. Joseph Étienne Fodor, travailleur social.

Soirée organisée par l'**AFEAS et le Club optimiste de Saint-Alphonse**, à 19h30, à l'Hôtel de Ville. Orchestre: Rochette et Lamarre. Inf.: 375-4351 et 375-5012.

Vente bric à brac au profit de l'**église Saint-George**, de 9h à 16h, et de 19h à 20h30, au 124 Principale, Granby.

À venir

Fête 25e anniversaire du **Club d'âge d'or de Cowansville**, le dimanche 21 avril à 10h30 par une messe, suivi d'un banquet et

d'une partie récréative. Inf.: 263-7470 et 263-1228.

Vente de vêtements usagés organisée par les **Filles d'Isabelle de Farnham**, le samedi 20 avril de 8h à 11h, au sous-sol de l'église Saint-Romuald.

Tournoi de crible au profit de la **Ligue inter-provinciale de balle-molle de la Légion royale canadienne, section Cowansville**, le dimanche 21 avril à 12h30, au Centre communautaire Saint-Léon. Inf.: 263-6287.

Assemblée de l'**Association des vétérans de la Corée**, le dimanche 21 avril à 14h, au 172 Court, Granby.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 77 Waterloo**, le dimanche 21 avril de 10h à 13h, au 77 Lewis, Waterloo.

Fête 25e anniversaire du **Club d'âge d'or Cowansville**, le dimanche 21 avril, messe à 10h30, suivie du banquet et de la danse, au 154 Principale, Cowansville.

Grande soirée Casino organisée au profit des **étudiants option tourisme**, le samedi 20 avril à 20h, au petit gymnase du Cégep de Granby.



JULIAN GARCIA

la Place du Roi

Restaurant Salle à Manger

L'ENDROIT DU SOUPER-SPECTACLE EN RÉGION!

EN SPECTACLE
les 19, 26
et 27 avril

JEAN-GUY ROY
est enfin
DE RETOUR!

L129569

5330 Foster, Waterloo 539-3150

ROLAND THIBAUT INC.

RÉNOVATION
CONSTRUCTION-DÉMOLITION
SERVICE DE MINI
CONTENEURS À DÉCHETS

- Capacité 12 verges cubes
- À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS



Résidentiel
Commercial
Industriel

702, route 137, Ste-Cécile de Milton 372-2399

ATTENTION NOUVEAU

BISTRO ST-CHARLES

(intérieur Salle Catudal)

SPÉCIAL 5 à 7
Mercredi
jeudi et vendredi

1236 St-Charles Sud
Granby 375-4603

L129715

Simard exclue du caucus péquiste

QUÉBEC
Presse canadienne

La toute nouvelle députée de La Prairie Monique Simard a été exclue, mardi soir, du caucus des députés du Parti québécois.

Elle le sera tant et aussi longtemps qu'elle n'aura pas réussi à faire la preuve qu'elle a été accusée injustement d'avoir voté illéga-

ment lors d'une élection municipale à Outremont par le Directeur général des élections du Québec.

Le président du caucus péquiste, le député d'Abitibi-Ouest, François Gendron, a par ailleurs affirmé que sa formation la réintègre rapidement «si le jugement va dans le sens de son plaidoyer de non-culpabilité».

Cette décision prise par le cau-

cus, à la suggestion même de Mme Simard, fait en sorte qu'elle ne pourra plus participer aux réunions du caucus de sa formation et devra siéger techniquement à titre de députée indépendante à l'Assemblée nationale.

Mme Simard demeure toutefois membre en règle et vice-présidente du Parti québécois.

HITACHI

Performance exceptionnelle

GRANDE VENTE ÉTIQUETTE ROUGE

Sur une
grande
sélection
d'articles en
magasin

TÉLÉVISEUR COULEUR 27 po,

STÉRÉO, 27CX25B

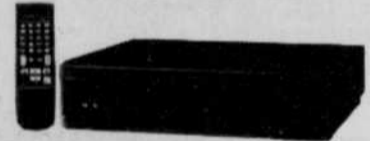
- Ultranoir
- Télécommande universelle



**MAGNÉSCOPE
VT-F391**

- 4 têtes Hi-Fi
- Télécommande universelle

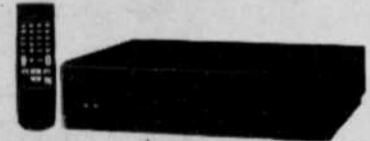
1 069\$



**MAGNÉSCOPE
VT-F390**

- 4 têtes Hi-Fi
- Télécommande universelle illuminée

1 079\$



**MAGNÉSCOPE
VT-F392**

- 4 têtes Hi-Fi
- Télécommande universelle illuminée
- VCR Plus

1 089\$

**AVEC LE
MAGNÉSCOPE
DE VOTRE CHOIX**

CAMESCOPE COMPACT 8 mm VM-E510

- Compatibilité avec piles AA
- S.E.I. (stabilisateur électronique de l'image)
- Zoom numérique 24x avec fonction zoom instantané
- Viseur couleur avec affichage à cristaux liquides
- Système d'économie d'énergie
- Lentille grand angle intégrée
- Système de traitement numérique du signal (DSP III)

~~1 199\$~~

SPECIAL

999\$



Magasinez chez **TÉLÉVISION SATELLITE** c'est payant!

• Vente • Service • Installation

**TS TELEVISION
SATELLITE**

22, rue Laval, Granby
375-1300

L'ASPIRATEUR CENTRAL
BEAM
UNE GÉNÉRATION D'AVANCE

Ménage
du printemps

GRATTEZ DES RABAIS DE 25 \$ À 250 \$

ASPIRATEUR CENTRAL BEAM

Ensemble Super
silencieux avec
commande à distance

Incluant :

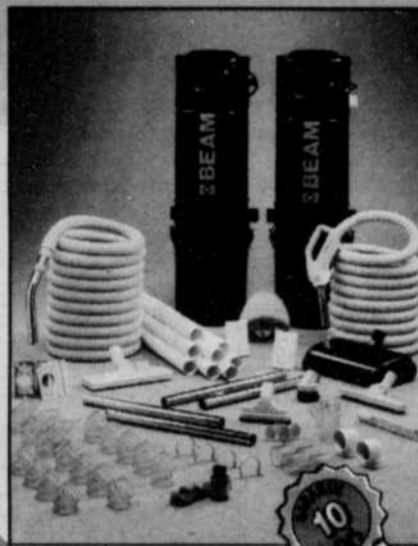
- Unité motrice Super puissante PU 355
- Boyau de 30 pieds avec commande à distance HO 100
- Ensemble d'accessoires de luxe AS46
- Trousse d'installation IK 251
- 2 prises murales FP56

574⁹⁵\$

après le gratteur
de 25 \$ ou plus

549⁹⁵\$

OU MOINS



Ensemble Super
silencieux avec
brosse motorisée

Incluant :

- Unité motrice Super puissante PU 355
- Boyau de 30 pieds avec commande à distance et poignée à pistolet HO 100
- Ensemble d'accessoires de luxe AS46
- Balai électrique SF2000
- Trousse d'installation IK 251
- 2 prises murales FP56

694⁹⁵\$

après le gratteur
de 25 \$ ou plus

669⁹⁵\$

OU MOINS



LA BOUTIQUE LUMINEUSE

523 Principale, Granby 378-9332
(face à Agropur)

Gagnante d'un téléviseur couleur de 50 po

Publi-reportage



Pour célébrer dignement son 25e anniversaire, la compagnie Hitachi a fait tirer 25 téléviseurs couleur de 50 po à travers le Canada. Chez Télévision Satellite, c'est Mme Gertrude Turgeon de Granby qui a eu le plaisir de remporter ce très beau prix. Elle est entourée ici par M. Benoît Dumont, propriétaire de Télévision Satellite et par M. Maurice Roy, représentant pour Hitachi Canada. Félicitations et bon divertissement à l'heureuse gagnante.



VENTE - SERVICE - INSTALLATION

**TELEVISION
SATELLITE** 22, rue Laval Sud, Granby
375-1300

LA VOIX DE L'EST — jeudi 18 avril 1996

11

18

18

18

Mike Harris ne donne pas toujours l'exemple

TORONTO
Presse canadienne

Le premier ministre ontarien Mike Harris a essuyé une sévère attaque hier à la suite de la publication d'un rapport montrant que le Parti conservateur, qui est largement financé par les contribuables, a défrayé des dépenses personnelles allant d'un abonnement à un club de golf à des factures de nettoyage à sec.

Les critiques de l'Opposition ont accusé M. Harris d'hypocrisie, affirmant qu'il augmentait ses revenus à même les fonds du parti, avant de couper les vivres aux assistés sociaux et aux écoles dans sa vague de compressions budgétaires.

Ils ont aussi voulu savoir si l'ancien professionnel de golf avait payé des

impôts sur ces avantages.

Mike Harris s'est vigoureusement défendu en affirmant que ces paiements étaient parfaitement justifiés et couvraient des déboursés encourus comme chef d'une formation politique, ajoutant qu'ils n'avaient rien à voir avec l'argent des contribuables.

Les remboursements dont a bénéficié M. Harris via son association de comté ont été défrayés en bonne partie par les contribuables puisque les dons versés aux formations politiques font l'objet d'une généreuse déduction fiscale.

Selon Paul Pagnuelo, porte-parole de la Fédération des contribuables de l'Ontario, ce genre de situation n'aide pas la cause du premier ministre Harris et des politiciens en général.

«Il va perdre de la crédibilité aux

yeux de plusieurs personnes qui le croyaient différent des autres politiciens.»

Le premier ministre Harris a rétorqué hier qu'il n'avait «aucune difficulté à répondre devant son association de comté et devant son parti de frais encourus lors de ses cinq élections comme député de Nipissing, comme chef du parti et comme premier ministre.»

L'examen des dépenses de l'ancien premier ministre Bob Rae, de la leader libérale Lyn McLeod et de plusieurs ministres a démontré que leur association de comté respective ne payait pas de telles dépenses. Les partis d'opposition ont toutefois admis que la permanence de chaque formation remboursait certaines dépenses liées à l'habillement par exemple.

Les libéraux attaquent leur collègue Nunziata

OTTAWA
Presse canadienne

Le député libéral John Nunziata s'est attiré les foudres de ses collègues, hier, pour avoir rappelé au bon souvenir des Canadiens une promesse électorale non tenue par son parti, le remplacement de la TPS.

Lors de la réunion hebdomadaire du caucus libéral, hier, certains députés ont exigé la tête de leur collègue récalcitrant, qui a voté mardi soir contre le budget fédéral pour protester contre le refus du gouvernement d'abolir la taxe sur les produits et services, comme il l'avait promis en 1993.

Selon certaines sources, la charge a été menée par la vice-première ministre, Sheila Copps, qui a déjà promis de démissionner

si son gouvernement ne remplissait pas sa promesse concernant la TPS. Elle a refusé hier de préciser quelles sanctions pourraient être prises contre M. Nunziata.

«S'il n'a pas confiance dans le gouvernement, s'il ne croit pas en nos politiques, personne ne lui braque un revolver sur la tempe pour le forcer à siéger sous la bannière libérale», a-t-elle dit.

Le député rebelle a eu lui aussi des mots acides pour sa collègue Sheila Copps avant la réunion du caucus, estimant qu'elle devrait vivre avec sa conscience à la suite de son changement de cap. «Sheila n'est plus la même personne depuis qu'elle n'est plus dans l'Opposition; le pouvoir transforme les gens.»

SUPER VENTE PRINTEMPS ACTION 96

Inqlis

Fiables depuis des générations



RÉFRIGÉRATEURS

à partir de

849\$

TPS incluse



CUISINIÈRES

à partir de

629\$

TPS incluse



**LAVEUSE
SÈCHEUSE**

à partir de

899\$

TPS incluse



**LAVE-VAISSELLE
ET COMPACTEUR
À ORDURES**

à partir de

495\$

TPS incluse

MEUBLES DENIS RIEL



1470 St-Paul Nord, Farnham 1-800-363-1949 • 293-3605

L129541

Au
Fil des Saisons

BOUTIQUE
DÉCORATIONS - CADEAUX

Une touche qui plaît
pour les
occasions spéciales

- Arrangements de fleurs séchées, fleurs de soie
- Variété de petits cadeaux pour toutes les occasions

Ça vaut le détour!

HEURES D'OUVERTURE
Mercredi au vendredi : 13 h à 17 h
Samedi : 9 h à 12 h

1316 Principale, Granby
(2 étage, Équipement R. Viens)
777-1710

L110655

À l'Orée du bois

Table champêtre
Fine cuisine régionale

**Votre table
à la campagne!**

Un repas spécial
pour votre groupe

Menus à différents prix.

Réservations requises :

(514) 539-1455

À Saint-Joachim-de-Shefford

L116052

BEYROUTH
Reuter

Attaques et représailles se sont poursuivies hier entre le Hezbollah et Israël de part et d'autre de la frontière israélo-libanaise en attendant que les multiples initiatives diplomatiques débouchent sur une issue négociée à la crise.

La Galilée a de nouveau été soumise dans la matinée à une pluie de roquettes Katioucha qui a porté à 48 le nombre des blessés israéliens depuis l'embrassement du front libano-israélien.

Les avions israéliens ont mené de leur côté une cinquantaine de nouveaux raids, ce qui porte le total de leurs sorties à plus d'un millier en une semaine.

L'intervention israélienne, qui a fait 34 morts et 154 blessés, n'a pourtant pas atteint ses objectifs, à en croire Damas et Beyrouth, qui affirment qu'aucun membre du Hezbollah n'a été tué.

Faute de résultats tangibles — les Katioucha narguant toujours Tsaïh dans le nord d'Israël — Shimon Peres a laissé entendre que l'intervention israélienne n'était pas près de s'achever.

A moins d'un mois et demi des élections, le premier ministre israélien sait qu'il peut compter sur l'appui de son opinion ainsi que sur la neutralité bienveillante des États-Unis.

De son côté, le Liban dispose de l'appui du monde arabe, qui s'est mobilisé à sa demande au Caire, et, loin de stigmatiser le Hezbollah, affirme que la crise l'a «plus uni que jamais».

Face à ce bras de fer, où Damas joue dans l'ombre une partie serrée, les États-Unis et la France se disputent le premier rôle diplomatique tout en affirmant se compléter.

Ils ont proposé deux plans concurrents aux protagonistes de la crise, dont le dénominateur commun est de revenir au moins au statu quo ante, qui prévoyait de ne pas s'en prendre aux civils.

Le plan de Washington, qui consacre le rôle syrien au Liban en prévoyant que Damas en garantira la bonne application, vise à ouvrir la voie à un règlement plus large comme Israël le veut.

Damas et Beyrouth, tenant compte du rôle incontournable de Washington au Proche-Orient,

cherchent à amender ce texte qui prévoit notamment un désarmement du Hezbollah.

«Nous ne le rejetons pas, mais nous avons des réserves sur son contenu», a déclaré le chef de la diplomatie libanaise, Faris Bouez.

Le Hezbollah l'a en revanche totalement rejeté, tout comme son mentor iranien, qui s'est déclaré partisan de celui de la France.

Ce dernier vise surtout à revenir aux accords de 1993 sur la non-implication des civils dans la guérilla au Sud-Liban, conclus après une précédente intervention militaire israélienne.

La crise s'amplifie entre le Liban et Israël

Les tirs de roquettes se multiplient

CLUB

MEUBLES

Avantage

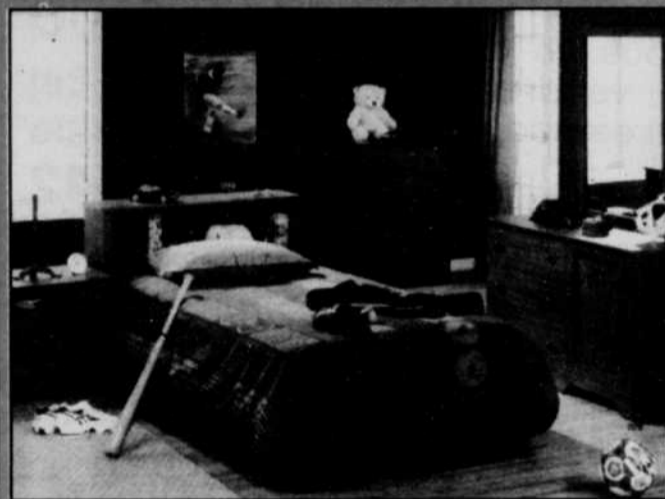


ENSEMBLE DE
BUREAU
D'ÉTUDIANT **69\$**
Quantité limitée 3 mcx



ÉTAGÈRE
FINI CHÊNE
Quantité limitée

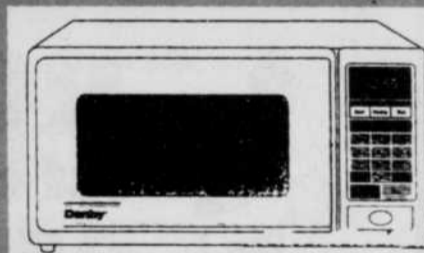
159\$



MOBILIER
DE CHAMBRE
5 mcx juvénile

• Commode • Bureau triple
• Tête • Miroir • Table
de nuit

399\$



MICRO-ONDES
0,65 pi. cu.
600 watts

99\$

CHAISES
en rotin
à partir de

29\$



ENSEMBLE
D'ÉTÉ

tables et 4 chaises, pa-
rasol

99\$

CLUB MEUBLES

Avantage

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 17 H

1555, boul. Industriel
(face à Meubles Denis Riel)
FARNHAM 293-4727

LA VOIX DE L'EST — jeudi 18 avril 1996

13

La SOUPE
est
SERVIE

**AUJOURD'HUI
SOUPE
POULET ET
RIZ
POUR APPORTER**

Cuisinée
maison

**AUX DÉLICES
DES VIANDES**
210 Foch, Granby 378-3578
L129578

18

18

18

RESTO-BAR

1599

Entrée gratuite

À compter du 15 avril

DÉJEUNER

à tous les jours à partir de 6 h a.m.

SPÉCIAL 2\$

Comprenant : oeuil, bacon, rôties, galette de sarrasin, fèves au lard, fruits frais et café. Aussi : 2 menus du jour du lundi au vendredi

COURS DE DANSE COUNTRY
les mercredis et samedis de 19 h à 21 h

Les jeudis, vendredis et samedis

ORCHESTRE COUNTRY AMÉRICAIN

5 À 7
DU LUNDI AU SAMEDI
1 assiette d'ailes de poulet OU
1 assiette de spaghetti
GRATUITE

OUVERT 7 JOURS
de 6 h à 3 h a.m.

À NOTER :
la cuisine est ouverte de 6 h à 21 h tous les jours.

*Bienvenue aux amateurs de steak!
Prix imbattables!*

1599 Principale, route 112, Granby 375-2670



OUVERT À L'ANNÉE
Temps des sucres jusqu'au 21 avril inclusivement

Prix spéciaux pour les groupes

- 2 grandes salles à manger (capacité 500 personnes) et 1 petite salle (capacité 40 personnes)
- Musique continue, randonnée en traîneau avec chevaux sur demande
- Permis S.A.Q.
- Banquets
- Réceptions

SPÉCIAL DU JEUDI SOIR
de 16 h à 20 h
REPAS COMPLET 2\$ DE RABAIS*
*Applicable sur le tarif adulte à prix régulier

L117721

106, av. des Érables, St-Alphonse-de-Granby
Sortie 68, autoroute des Cantons de l'Est
1 km vers Granby **375-5959**

NOUVELLE ADMINISTRATION

Les nouveaux propriétaires **Lucie et Bernard** vous invitent

MUSICIEN COUNTRY «LIVE»

tous les jeudis, vendredis et samedis soir

Bienvenue à tous!

HÔTEL WATERLOO

22 Lewis Est
Waterloo

539-3942

L119804



BRASSERIE DE L'ESTRIE

PIZZA À VOLONTÉ

Jeudi et vendredi de 17 h à 20 h
Samedi de 11 h à 20 h

5.95\$

SPAGHETTI SAUCE À LA VIANDE À VOLONTÉ

Lundi au vendredi de 17 h à 20 h
Samedi de 11 h à 20 h

3.99 \$

952 Principale, Granby
378-2731

(face à Shefford Chrysler)



Sylvain Rémillard
propriétaire

L119740

EN BREF

Farines interdites

BERNE (AP) — Le gouvernement suisse a interdit mercredi l'utilisation de cadavres d'animaux et de certaines parties du bovin (cervelle, moëlle épinière, yeux) dans les aliments pour animaux. Les porcs et volailles ne doivent donc plus être nourris avec de telles farines, cela pour restaurer la confiance des consommateurs. La modification de l'ordonnance sur les épizooties vise d'abord à exclure de la chaîne alimentaire pour animaux la cervelle et la moëlle épinière des vaches, deux organes pouvant contenir l'agent de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB). La cervelle ainsi que la boîte crânienne et la moëlle épinière des bovins doivent donc être incinérées, dans tous les cas.

Grève de la faim

TEL AVIV (Reuter) — L'étudiant fanatique juif Yigal Amir observe depuis quatre jours une grève de la faim pour protester contre ses conditions de détention. Selon un porte-parole de l'administration pénitentiaire, l'assassin du premier ministre israélien a cessé de prendre des aliments solides depuis son transfert, dimanche, de la prison de Tel Aviv à un établissement de sécurité renforcée de Beersheba, dans le sud du pays. En mars, Yigal Amir avait été condamné à une peine de réclusion criminelle à perpétuité pour le meurtre, le 4 novembre, lors d'un rassemblement pour la paix à Tel Aviv, de Yitzhak Rabin.

BRASSERIE 112



Le ROCK est de RETOUR

avec Michael D.J.

tous les vendredis et samedis de 21 h à 3 h

OUVERT 7 JOURS

- Genesis
- Pink Floyd - Yes - AC/DC
- Led Zeppelin
- Deep Purple

TERRASSE 112 MAINTENANT OUVERT
du vendredi au samedi de 13 h à 3 h

SPECTACLES ÉROTIQUES

À VENIR

Plusieurs nouvelles jolies danseuses

1040, route 112, St-Césaire

loto-québec résultats

Jeudi 17 avril
Ouverture Tirage du 96-04-17

1 ^{er} numéro	
187040	10 000 \$
2 ^e numéro	
507389	10 000 \$
3 ^e numéro	
204228	10 000 \$
4 ^e numéro	
241705	100 000 \$

Ces 4 numéros gagnants sont décomposables:

NUMÉROS	LOTS
5 derniers chiffres	1 000 \$
4 derniers chiffres	100 \$
3 derniers chiffres	10 \$
2 derniers chiffres	5 \$
NUMÉROS	LOTS
5 premiers chiffres	1 000 \$
4 premiers chiffres	100 \$
3 premiers chiffres	10 \$
2 premiers chiffres	5 \$



Tirage du 95-04-17

1	2	4	17	22
26	30	33	34	37
40	41	48	51	57
60	62	65	66	70

TVA le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Du plaisir, des rencontres
de la musique...

et **VOUS!**



Les mardis et jeudis
BILLARD GRATUIT
de 5 à 7

POOL
Salon de billard

Billard Bar Musique Écran géant Salon V.I.P.

LUNDI Soirée des dames	MARDI Tournoi de 9 - Soirée \$\$ La «Broue» en fête	MERCREDI Dès 19 h, billard gratuit avec l'achat d'un pichet
JEUDI Formule 2 x \$	VENDREDI et SAMEDI Spécial «SOIRÉE MANIA»	
DIMANCHE JOURNÉE \$\$ La «Broue» en fête jusqu'à la fermeture		

DU LUNDI AU VENDREDI
de 11 h à 14 h
3 h de billard
1 pizza
1 bière
5,75\$

LUNDI SOIR
BILLARD
GRATUIT

Ouvert 7 jours
de 11 h à 3 h a.m.

LA PLACE #1
des **VIDEOS POKERS**
à Granby

11, boul. Mountain, Granby 777-2442

14, rue Johnson, Granby

BOOMER'S
LE CLUB

On reçoit **TOUT LE MONDE**
hommes et femmes, du jeudi au dimanche
de 21 h à la fermeture

Tous les jeudis
CONCOURS
MISS BOOMER'S
16 participantes • 8 finalistes

À NE PAS MANQUER
HOMMAGE
à **U2**
le vendredi
26 avril

Venez suivre
tous les matchs
de la série

vs

sur écran géant
à partir de 19 h

Productions GJK
Billets en vente en
quantité limitée
à la discothèque

En folie
du
Brau Haus

Son et
éclairage
en collaboration
avec
PRODUCTIONS GJK

La place #1!
Le «STAFF» le plus «HOT»!
Prix de présence et surprises
tout le week-end!

Découvrez
qui se cache
dans cette
annonce
et...

GAGNEZ
UN GROS
FORMAT!

600, rue Principale, Granby

GASOLINE
GAS BAR
FILLING STATION
COLD BEER
DEPUIS 1927

PRODUCTIONS GJK
Sonorisation, éclairage

PLUS QUE QUELQUES JOURS...
38 St-Charles Nord, Granby

Studio

En spectacle
les 18, 19 et 20 avril

CHASE
TALON

- Gagnante de tous les concours Miss Nues Canada
- Gagnante du concours de la plus jolie figure

Jeudi : spectacle dès 18 h

176 Principale, Granby
Entrées avant et arrière
Stationnement Johnson

LE SALON DU BILLARD
18, rue Long
Granby
375-0766

PRODUCTIONS GJK

vs

le dimanche 21 avril
à 15 h au Centre Molson
DÉPART EN AUTOBUS
DE GRANBY À 13 H

50 billets disponibles
Réservations : 375-0766

SPÉCIAL DU JOUR
Billard a volonté
6 \$ p.p.

À VENIR
le samedi 11 mai
«**Éric Laplante**»
le sosie de
«**Éric Lapointe**»

Ouvert de 11 h à 3 h a.m., 7 jours/semaine

ECONO-BREVES

Le fisc passe à l'offensive

QUÉBEC (PC) — Le ministère québécois du Revenu continuera de multiplier et d'intensifier les efforts en 1996-97 pour tâcher d'aller récupérer des millions de dollars dans les goussets des récalcitrants (travail au noir, contrebande de l'alcool, le tabac, le carburant et autres sources d'évasion fiscale). En 1995-96, le ministère s'était fixé pour objectif premier une cueillette de 226 millions \$, révisée à la hausse (334 millions \$), mais c'est finalement 370 millions \$ qui sont entrés dans les coffres du trésor. Pour l'année financière qui vient de commencer, le ministère du Revenu entend aller chercher encore au moins 226 millions \$ en revenus chez les contribuables peu enclins à respecter la loi de

Le FMI prédit un regain de l'économie

Marie Tison

WASHINGTON
Presse canadienne

Le regain de confiance qui a suivi le référendum québécois devrait permettre à l'économie canadienne de reprendre du poil de la bête au cours de 1996.

C'est dans ce qu'indique le Fonds monétaire international (FMI) dans l'édition printanière de ses «Perspectives économiques mondiales».

Il faudra cependant attendre à 1997 pour pleinement constater ce regain. Le FMI prévoit en effet que l'économie canadienne ne connaîtra qu'une croissance de 1,9 pour cent en 1996. Mais en 1997, l'économie devrait croître

de 2,9 pour cent. Parmi les sept pays les plus industrialisés, seul le Japon devrait faire mieux avec une croissance de 3,1 pour cent.

«Après avoir vu les inquiétudes des marchés financiers baisser d'un cran au sujet du déficit fiscal canadien et du statut du Québec, nous voyons les taux d'intérêt à court terme diminuer au Canada, pour descendre même en-dessous des taux aux États-Unis», a déclaré M. Michael Mussa, le directeur du département de recherche, au cours d'une conférence de presse hier matin.

«Ce qui arrivera au cours des années à venir dépendra de l'évaluation que l'on fera du sentiment populaire québécois à l'ap-

proche d'éventuels référendums», a-t-il ajouté.

Dans son rapport, le FMI indique qu'en 1995, le Canada a connu une croissance de 2,2 pour cent en 1995. C'est beaucoup moins que la croissance de 4,6 pour cent que le pays avait connu en 1994. C'est également moins que le taux de croissance de 4,3 pour cent que le Fonds prévoyait au début de 1995.

L'organisation financière internationale explique que le rythme de la reprise économique s'est ralenti de façon marquée au Canada en 1995. Elle pointe du doigt divers facteurs, y compris le débat constitutionnel au Canada.

Incertitude politique

Le FMI note ainsi qu'à plu-

sieurs occasions au cours de l'année, l'incertitude politique et les inquiétudes au sujet des efforts de consolidation fiscale ont créé des tensions sur les marchés financiers, entraînant une hausse des taux d'intérêt et une pression à la baisse sur la devise canadienne.

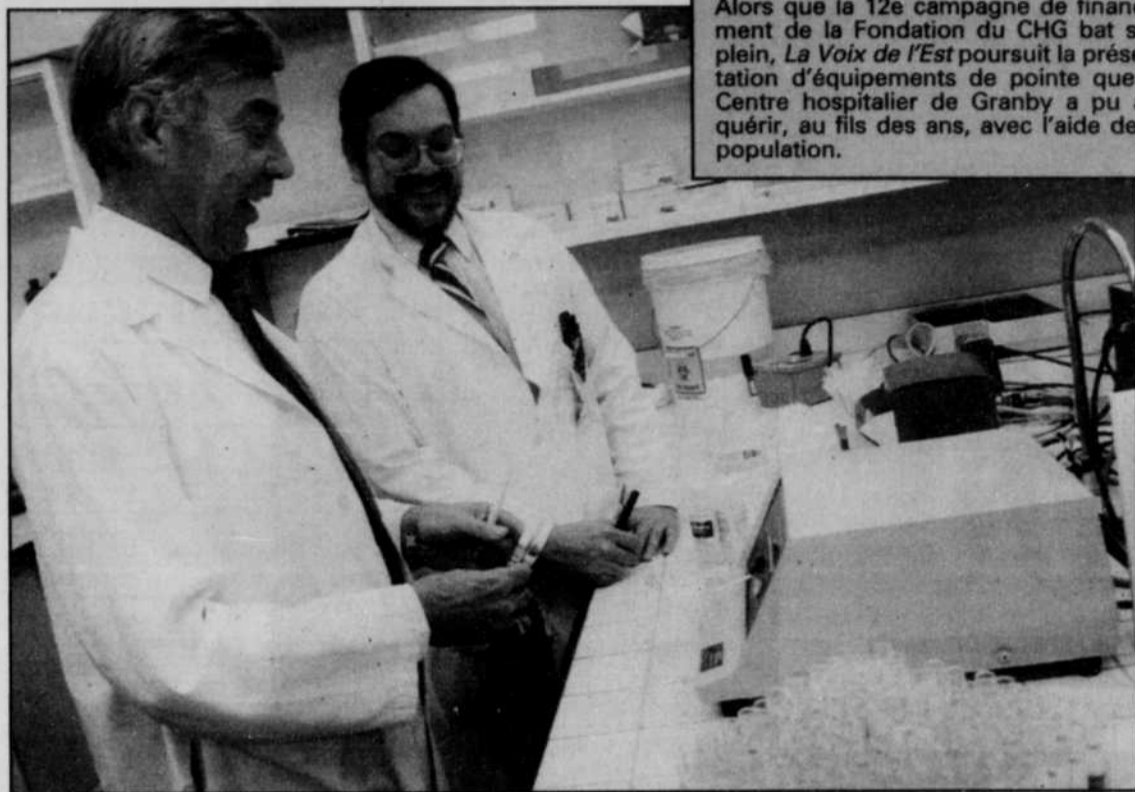
Elle explique que les taux d'intérêt élevés, auxquels il faut ajouter la diminution du revenu disponible, l'endettement élevé des consommateurs et les coupes dans les achats gouvernementaux, ont affaibli la demande intérieure.

Le ralentissement économique aux États-Unis a également ralenti la croissance des exportations.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.							
X100				X100				X100				X100				X100				X100				X100				X100				X100			
ABL Can.	2000	2.750	2.750	2.750	+0.050	Cambior	24810	18.750	18.550	18.550	-0.250	Genec sr1	241	0.400	0.400	0.400		Mazarin	333	6.950	6.950	6.950	-0.050	Scaptec	39680	10.350	10.300	10.300	-0.150	Vauq.A	48150	1.700	1.310	1.400	-0.250
ACC.Tel	13500	11.250	10.000	10.250	-1.250	Camb.w.a	4500	0.340	0.250	0.250	-0.100	Genec sr2	3000	0.075	0.075	0.075	-0.015	McWat.A	11100	1.590	1.570	1.580	-0.020	VenCan	66500	0.750	0.700	0.750							
ADG	2850	15.350	15.750	15.750	+0.250	Cambindg	2700	0.850	0.950	0.950	+0.200	Genec sr3	2200	12.520	12.000	12.000	-0.250	Meikur	7614	0.790	0.790	0.790	+0.010	Ventel	57500	0.540	0.450	0.450	-0.050						
Aur Res	2900	11.000	11.000	11.100	+0.050	Camco	500	3.700	3.700	3.700	+0.100	GeoNova	116853	0.710	0.660	0.710	-0.040	Seagrass	223765	45.300	44.150	44.400	-0.850	Videotron	4158	12.200	12.050	12.150	+0.100						
Accout.b	45700	0.300	0.270	0.290		Camdev	224	2.700	2.700	2.700		Global	2000	2.700	2.700	2.700		Seagrass	203300	6.600	6.500	6.600	+0.100	Vior	26250	0.240	0.215	0.215	-0.100						
Abt Proce	52555	20.550	20.050	20.250	+0.350	Cameco	633	72.000	71.900	71.900	-0.250	Globex	400	3.950	3.950	3.950	+0.050	Seamtec	5790	8.650	8.550	8.550	-0.100	Virginia	44300	2.150	2.100	2.100	-0.100						
Acabit	117300	10.800	0.960	1.170	-0.180	Camcoir	1000	0.680	0.680	0.680		Shell Can	45100	47.000	46.850	46.850	-0.050	Vogue	39700	5.750	5.250	5.250	-0.500												
Aetema	12339	19.250	19.000	19.200	-0.050	CampR.wt	193000	1.670	1.630	1.630	-0.050	Sherrill	6100	4.750	4.650	4.750	+0.050	Wajax A	500	13.250	13.250	13.250	+0.250												
Agnico E	2100	24.700	24.550	24.600	-0.150	Camp Res	45500	0.130	0.130	0.130	+0.010	Shermag	3220	7.600	7.400	7.600	+0.100	Wascana	1337	1.150	1.150	1.150	-0.050												
Agrirete	2000	1.000	0.950	0.950	-0.060	Canaco	84350	6.600	6.400	6.500	+0.200	Sico	900	3.500	3.250	3.250		Westbrn.wt	14700	9.500	9.300	9.500	+0.250												
Agromex	2410	0.110	0.110	0.110		Can.Frac	1000	0.680	0.680	0.680		Sinios	2000	0.460	0.460	0.460	+0.010	Westburne	5595	20.400	20.250	20.300													
Air Canada	366995	5.600	5.300	5.300	-0.150	Cdn.Nat.ir	193000	1.670	1.630	1.630	-0.050	Socanav	400	0.230	0.230	0.230		WestStar	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
AirCan.A	25300	0.500	0.480	0.480	-0.150	CP Ltd	319421	27.700	27.000	27.000	-0.750	Sodisco	16275	8.500	8.300	8.500		Westm.Oc	4890	3.150	3.000	3.000	-0.500												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	CP.Ltd	11941	48.600	48.300	48.500	+0.300	Southern	5000	15.800	15.750	15.800		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alcan A	11200	0.330	0.300	0.320	-0.020	CP.Ltd	319421	27.700	27.000	27.000	-0.750	Stratcom	2350	17.250	17.050	17.050	-0.450	Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alcan B	21325	45.550	45.150	45.250	-0.400	IC Tire A	8800	16.600	16.450	16.450	-0.100	St.Genev	10631	19.150	18.750	19.000	-0.300	Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alcoa	11200	0.330	0.300	0.320	-0.020	IC Util.A	42000	25.300	25.200	25.200	-0.150	St.Laurent	10631	19.150	18.750	19.000	-0.300	Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alim.CT.A	500	7.900	7.900	7.900	+0.025	ICMnac.A	10150	4.000	3.900	4.000		Stelco A	5100	24.000	23.950	23.950	-0.050	Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
AICT b	5650	5.750	5.750	5.750	-0.150	Canseng	3500	2.050	2.000	2.050		Stelco B	34100	6.750	6.450	6.550	-0.250	Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
AICT wt	2500	1.550	1.550	1.550		Canspr.A	2500	0.990	0.990	0.990	-0.010	Stelco C	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Allelix	1500	20.750	20.500	20.750		Carantx	2000	2.000	2.000	2.000	-0.010	Stelco D	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
AllForest	5680	22.750	22.000	22.500	+1.000	Cara Oper	10850	4.900	4.800	4.850	-0.100	Stelco E	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	CaraOp.A	5000	4.750	4.750	4.750	+0.040	Stelco F	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Carena	24400	1.000	0.950	1.000	+0.040	Stelco G	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Cascades	27140	4.400	4.300	4.350	+0.100	Stelco H	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Casc.wt.A	4300	0.600	0.600	0.600		Stelco I	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Case.Paper	10750	4.050	3.800	4.050	+0.250	Stelco J	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco K	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco L	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco M	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco N	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco O	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco P	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco Q	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco R	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco S	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco T	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco U	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco V	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco W	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco X	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St	625	31.000	30.750	30.750	-0.350												
Alta.energ	12775	27.000	26.750	26.750	-0.150	Celane	3800	25.000	24.500	24.500	-0.500	Stelco Y	254	21.500	21.500	21.500		Westm.St																	

SANTÉ-BEAUTÉ-MODE



Alors que la 12e campagne de financement de la Fondation du CHG bat son plein, *La Voix de l'Est* poursuit la présentation d'équipements de pointe que le Centre hospitalier de Granby a pu acquérir, au fil des ans, avec l'aide de la population.

L'osmomètre «voit» dans le sang

Nicole Paquette

GRANBY

«Un petit garçon arrive à l'urgence. Sa mère l'a trouvé sans connaissance dans le garage, il y avait une bouteille d'antigel ouverte à côté de lui. Peut-être qu'il a bu l'antigel? Peut-être qu'il est simplement tombé? C'est évident que le traitement ne sera pas le même pour une intoxication que pour une chute...»

Il y a deux ans, dans un scénario pareil, le médecin de l'urgence aurait dû se contenter de signes cliniques pour établir s'il y avait ou non intoxication, explique Michel Bouthillier, chef du département de biologie médicale.

Ou envoyer un échantillon de sang à Montréal, par taxi, et attendre deux, trois heures la réponse.

Deux, trois heures qui pouvaient dans certains cas être cruciales...

Mais depuis deux ans, l'hôpital dispose d'un osmomètre qui peut détecter en un rien de temps la présence d'alcool de tous genres dans le sang: alcool à friction, méthanol (alcool de bois), etc.

«L'idée, c'est de donner au médecin une réponse très rapide. Le patient a-t-il oui ou non pris une substance alcoolisée», explique le biochimiste.

L'appareil de 7000 \$ a été défrayé par la Fondation du CHG. Un coût peu élevé pour un équipement qui rend de tels services, souligne Ludger Labranche, chef de service au laboratoire.

Car une intoxication au méthanol, par exemple, peut causer la cécité. Une intervention rapide est

donc déterminante pour protéger la vue du patient.

«Si on sauve les yeux d'une personne... Simplement ça, ça justifierait le fait d'avoir cet appareil», estime M. Labranche.

Jusqu'à présent l'osmomètre ne coûte pas, puisqu'on fait en moyenne une dizaine de tests par semaine, indique Michel Bouthillier. Et environ un sur quatre est positif...

Par contre, ce n'est pas l'osmomètre qui servira à déterminer le taux d'alcool dans le sang des conducteurs d'automobiles, lors d'accidents par exemple.

Il existe à cet effet un appareil plus précis, le chromatographe à phase gazeuse, utilisé dans les laboratoires scientifiques de la police, à Montréal.

EN BREF

Café mode printanier

BROMONT - Déguster un café-croissant ou même bruncher en admirant les nouvelles collections printanières, c'est l'invitation lancée par les Versants de Bromont en collaboration avec l'Auberge Bromont ce dimanche 21 avril, de 12h15 à 13h15.

Le moins qu'on puisse dire c'est que les organisateurs ont pris le pari de dépoussiérer un peu, beaucoup, les défilés de mode.

Les mannequins — parmi les plus réputés au Québec — défilent entre les convives, confortablement atablés à l'Auberge Bromont et bercés par la musique du pianiste Oksana Stelmazuk.

L'événement sera animé par l'ex-miss Canada 1981, Dominique Dufour et orchestré par France Potvin, une femme qui s'est taillée une solide expertise dans l'organisation de défilés de mode un peu partout au

Canada.

Les gens qui aimeraient participer à ce café mode intitulé «Ça sent le printemps» peuvent bruncher (13,95 \$) ou encore opter pour la formule café-croissant (5 \$). Réservations à l'Auberge, au 534-2200.

Une allure «rock and roll»

ROXTON SUD - L'hommage à Led Zeppelin présenté vendredi et samedi les 19 et 20 avril à la Cabane familiale, de Roxton-Sud, réservera une petite place à la mode «Harley Davidson».

Si le look Harley ça ne vous dit pas grand-chose, peut-être serez-vous plus familier avec quelques-unes de ses composantes: des vêtements de cuir, mais également des tee-shirts, vêtements de coton, de jogging, etc...

Les personnes qui assisteront à l'un ou l'autre des défilés présentés à 23h ces deux jours, pourront découvrir les vêtements de cuir sur me-

sure confectionnés par un Césairois et disponibles à la Boutique Rock de Granby.

Les billets, au coût de 10 \$, permettent d'assister au mini défilé et aux spectacles hommage. Pour informations ou réservations: 378-6881.

Semaine de la physiothérapie

GRANBY - La Semaine nationale de la physiothérapie se déroulera du 21 au 27 avril sur le thème «Entre bonnes mains».

Cette semaine thématique se traduira notamment, au Centre hospitalier de Granby, par un kiosque d'information qui sera aménagé dans ce département. Les physiothérapeutes Geneviève Labranche et Sonia Hovington présenteront également des ateliers dans les écoles primaires Saint-André et Saint-Jean afin de sensibiliser les élèves à l'importance d'une bonne posture.

Freins Expert enr.

FREINS GARANTIS 100 ANS!

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

ATTENTION SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE OBTENEZ **50% DE RABAIS**

sur machinage de disques et tambours (sur rendez-vous)

50% DE RABAIS

20% DE RABAIS

EN TOUT TEMPS sur plaquettes et sabots de freins

L116130

858 Cowie, Granby 777-3737

Pour préparer vos belles cérémonies estivales



330\$

PEERLESS

Nous en avons plusieurs à vous offrir. De luxueux habits 100 % laine et gabardine dans 9 couleurs excitantes.

Mercerie

Jules Demers

17, rue Centre, Granby 372-4645

LA VOIX DE L'EST — jeudi 18 avril 1996

L129543

17

18

18

18



495\$*

par mois (transport inclus),
terme de 30 mois,
comptant initial de 1440 \$.

Jeep. Le prix de la liberté a baissé.

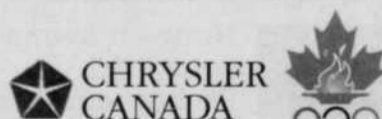
Ensemble 26E + GEG

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac, au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium

- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Régulateur de vitesse et volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glaces et verrouillage électriques avec télécommande



Jeep Grand Cherokee Laredo 1996, 4 X 4



Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne

®A.O.C.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE

Jeep | Eagle

QUELQU'UN DE FIABLE.

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel arrondi au multiple de 25 \$ le plus près sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 50 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et peut avoir à commander.

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISE	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ABORDABLE ET TRANQUILLE
97, rue Vittie à Granby. Par le proprio. Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ouverte offrant d'immenses possibilités d'aménagement. Petite chambre au 1er. Grande salle de bain. Planchers bois franc. Cachet particulier. Offrez-vous une visite.
Demandez Francine au 379-5808 ou (en soirée) 375-6850.

A VALCOURT, maison sur 12 acres, 7 pces, 2 s.bain, toit cathédrale, planchers bois franc, vue panoramique. 107,000\$.
Inf. 514-532-2064

** ATTENTION **

Je suis à la recherche de propriétés en ville ou campagne en bas de 100 000 \$



Martial Robert
378-8461
378-3637

La Capitale courtier immobilier agréé
201-C405710

Acheteurs ou vendeurs, vous pouvez compter sur mes 16 années d'expérience

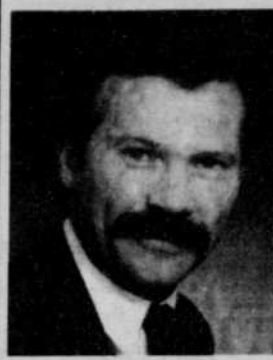
Hélène

Desrochers

agent immobilier affilié
378-8461
375-6369
La Capitale courtier immobilier agréé



201-C409546



120 LOGEMENTS VENDUS EN 12 MOIS !

Yves Forand

378-4120 375-5148

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Une propriété vous intéresse ? Appelez-moi pour une visite !



Tony VanDoorn
378-8461
378-0469
La Capitale courtier immobilier agréé
201-C409532

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU! #123- St-Paul Abbotsford: Bungalow de 1,300 p.c. 2 c.c. S.A.D. fermée, bois franc partout, foyer et poêle à bois, 2 salles d'eau. Terrain privé. Prix demandé 79,500\$ négociable. TRANSFERT.
#982- Bromont: En montagne, superbe vue, coteau 5 c.c. 3 foyers, 2 cuisines complètes, vivoir, pièces chaleureuses. Terrain 40,000 p.c. Faut voir. Vendeur très motivé.
#854- Granby: Haut de ville, coteau de prestige de 3,200 p.c. habitable, 4 c.c. garage double. Super terrain boisé. Construction supérieure. Souci du détail. Valeur sûr. EXCLUSIF.
#978- St-Paul Abbotsford: Bungalow 3 c.c. salle de bain refaite à neuf. Super terrain. En campagne, la tranquillité. Prix demandé 74,500\$ négociable.
#950- Roxton Pond: Propriété impeccable, ultra moderne, sur 2 arpents de terrain, tout paysager, à proximité des services de la ville. Construction supérieure. Le prix est discutable.
#946- Bonsecours: Joli bungalow tout brique, avec garage double, intérieur et extérieur impeccable. Vue sur les montagnes de Valcourt. Prix demandé 86,500\$.
#913- St-Paul Abbotsford: Cottage brique, très éclairé, 3 c.c. garage. Immense patio avec piscine. IMPECCABLE. MODERNE. SUPERBE VUE.
La Capitale, Claude Fournier, courtier Courtier immobilier agréé, 378-8461

PAR LE PROPRIÉTAIRE! TRÈS BONNE OCCASION
MAISON avec de très grandes pièces, 3 c.c., bois franc, sous-sol fini, 1 acre et +, terrassement fini et boisé, piscine creusée, à 2 minutes de Granby et Bromont, au 280 Maheu, canton Shefford. POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE. 375-7854
RÉSIDENCE d'environ 3000 pi.ca. bâtie en 94, sur le lac Roxton Pond, sur terrain 46,000 p.c. Prix 340,000\$.
372-0485 OU 776-1556

206 MAISONS MOBILES A VENDRE
MAISON MODÈLE NEUVE 16x56 "Nabco", avec terrain, 3,000\$ comptant. Prêt d'hypothèque, 455\$/mois. Au 1313 Denison Est (coin rue Sylvie), Granby. 375-3253

207 CHALET A VENDRE
A ST-VALÉRIEN: chalet 4 saisons, 4 1/2 pces, domaine privé, bord de l'eau. Évaluation 28,300\$. Faites une offre. Chaloupe de pêche 14', moteur 35 hp Johnson, avec remorque. 819-396-0448

208 TERRAINS A VENDRE

★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★
20,000 pi.ca. boisé, prêt à construire, 19,000\$. 378-3472

★ TERRAINS ★
#124- Roxton Pond: Rte 139, terrain résidentiel et commercial de 60,000 p.c. Prix demandé 35,000\$. Excellent placement.
#115- Shefford: En montagne, facile d'accès, superbe vue sur Bromont. Terrain résidentiel de 46,800 p.c. Prix demandé 25,000\$ négociable. FAUT VOIR!
#993- Waterloo: Terrain avec 100 pi. de façade sur le lac. SUPERBE ENDROIT. Doit être vendu en relation avec la propriété adjacente.
#955- Canton: Secteur recherché, Ave Des Pins, terrains avec arbres matures. Prêts à construire. Aucune amélioration locale. Prix demandé 0.65\$/p.c.
#916- Bolton Est: Terrain résidentiel près du lac, de 24,738 p.c. Prix demandé 9,900\$. Prendrait échange maison mobile ou petit bungalow dans Granby et région.
#825- Granby: Rue Bérard, super terrain, de 5,800 p.c. Taxes d'améliorations payées. Ils sont rares. Faites vite.

#804- Granby: 2 terrains boisés de 33,000 p.c. avec services adjacents. Secteur recherché. Faut voir!
#990- Granby: Terrain commercial de 76,000 p.c. avec kiosque de vente et un acre de framboisiers. Endroit idéal pour fruits et légumes ou tout autre genre de commerce.
La Capitale, Claude Fournier, courtier Courtier immobilier agréé, 378-8461

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERME 200 ACRES
1/2 boisé, bonne maison. Idéale pour chasseur. A 1 heure de Sherbrooke.

Royal Action Inc.
courtier immobilier agréé
Raymond Lanctôt
(514) 248-3627
209C405453

210 COMMERCES A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, commerce de viande en opération, gros et détail. Bien situé. Bons revenus. Inf. 375-4018

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE CHAMPLAIN à vendre, 21 pi., face au lac St-François, avec 2 cabanons; aussi chambre et pension pour personnes d'un certain âge autonomes. Inf. 776-7419

225 OCCASION D'AFFAIRES

OPPORTUNITÉ DE DEVENIR technicien autorisé pour un nouveau concept. Territoire exclusif. Clients nationaux fournis. Aucune vente. Financement disponible. DELPHIE CAPITAL, 819-563-1040

VENDEZ PRODUITS UTILES pour campeurs, chasseurs, pêcheurs, maison, excursion, survie. Profits de 80% et plus.
263-7962 après 11 h

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

Désespérer, et penser que le monde entier est contre nous, c'est se prendre beaucoup trop au sérieux.



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461



MICHEL MAILHOT

Agent immobilier agréé
378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé



Rue St-Charles, face au Wal-Mart, sur 15,800 pi.ca. de terrain, zoné commercial.



Tout près du lac Bolvin et centre-ville, profitez de sa pièce vitrée 3 saisons. Elle est impeccable et très fonctionnelle.

La Capitale Francine Légaré courtier inc.

FRANCINE LÉGARÉ

Dynamique • Disponible
• Efficace et...
DES RÉSULTATS !



La Capitale **378-8461**



ARMAND ALLAIRE

NOUVEAU CONCOURS
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
JUSQU'À 50 000 \$

378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

Pierre Bellefleur

Vend

Encore Plus... 87

Propriétés VENDUES en 1995



378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

1050 Principale
Granby J2G 8C8

239 CONDOMINIUMS A LOUER

CONDO À LOUER MONTPLAISANT SUR LE LAC: 4 1/2, 2e étage, 2 stationn. foyer, bain-tourbillon. Après 18h. 777-0202

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- 1 1/2 MEUBLÉ, 195\$; 2 1/2 meublé, 265\$; 3 1/2 meublé à 340\$. Poss. chauffé, éclairé et câble. 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, beau secteur, idéal pour travailleur. Références demandées. Libre 1er mai. 372-3532

241 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

APP. 2 1/2, pour 1er mai, au 359 Boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude fournie, lav-séch. centrales, (à côté Rita Fleuriste), 325\$/mois. Inf. 378-3810 ou 372-3837

AVRIL OU APRÈS: beau 2 1/2, rue Elgin; 3 1/2 très grand, meublé, chauffé, buanderie, près centre-ville. ET grands 4 1/2-3 1/2 (6 lo-gis récent), près parc ind. 375-7735


GRANBY: 3 1/2 meublé, lav-séch., non-chauffé, non-éclairé, stat., libre 1er mai, 360\$/mois. 293-6279

GRAND 3 1/2, inst. laveuse séch., entièrement repeint, couvre-plancher neufs, libre imm. 300\$/mois. 372-9423

LA VOIX DE L'EST - jeudi 18 avril 1996


HOROSCOPE

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Rien ne vous pèse autant que l'inaction. Saturne vous contrarie. Il "sape" votre moral. Pas de pessimisme, demain Mercure vous assurera sa protection. Amélioration sur tous les plans.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Allez de l'avant, soyez entreprenant! Vos entreprises devraient être couronnées de succès. Votre sérieux, votre conscience professionnelle en imposent. On vous confiera un surcroît de responsabilités.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


La Pleine Lune vous rend susceptible. Essayez de ne pas prendre tout au sérieux. Soirée tranquille. Excellentes perspectives dans l'ensemble. Mais gare aux jugements hâtifs! Avant de vous prononcer réfléchissez soigneusement.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Vous avez une occasion d'accroître votre prestige. Ne le ratez pas! Des problèmes personnels vous préoccupent. Il faut les régler sans tarder. Vous aurez l'esprit beaucoup plus libre pour vivre en paix le reste de la journée.

LION

 du 23 juillet au 23 août

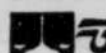
Vous réussirez. Mais à force de persévérance! Pas trop de dépenses! Pensez à mettre vos comptes à jour. Vous y verrez plus clair. Le travail de routine s'amoncelle.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.


Votre calme habituel va faire place à une dangereuse impulsivité. Heureusement vous savez très bien vous dominer. Cela vous évitera des complications. La Planète Vénus vous perturbera.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Attention! Vous ne serez pas à l'abri des désillusions. N'attendez pas trop de vos proches. Ne laissez pas passer des occasions intéressantes sur le plan financier. Allez de l'avant.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Vous avez bien organisé votre journée. Ne craignez rien. Aucun imprévu ne devrait changer vos plans. Remettez à une date ultérieure les décisions importantes. Évitez de conclure des accords.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Une date heureuse à retenir pour prendre des décisions importantes. Dépêchez-vous d'agir dans la matinée, la soirée sera nettement moins favorable.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Pour conserver l'avantage, soyez discret. La chance tourne. Il vous faudra lutter pour vaincre des résistances qui paralysent votre vie. Soyez très prudent.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Mercury, votre maître planétaire, vous épaulé. Profitez-en pour prendre des initiatives. Recherchez la compagnie de vos amis. Leur fidélité ne pourra pas être mise en doute. Vous vous sentirez entouré, soutenu, encouragé.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

La journée démarre "sur le bon pied". Si on vous confie une vraie responsabilité, vous la prendrez tout de suite parfaitement en mains. Quelques difficultés à la maison? Rien de grave.

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

BROMONT CONDO SUPER DE LUXE 4 1/2

Décoration professionnelle • Meubles neufs comprenant:

- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse / sècheuse
- Lave-vaisselle
- Micro-ondes
- Télécouleur
- Aspirateur central
- 29 po

2 mobiliers de chambre + mobiliers de cuisine et salon

PISCINE EXTÉRIEURE

Sous conditions et références

Informations :

534-3629

242 MAISON A LOUER REGION

ROUGEMONT: maison 4 c.c. 1 1/2 salle de bain, 550\$/mois, libre 1er juillet. 378-1328

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA

4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 385\$ à 420\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Conciergerie 378-9177

AAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2-3 1/2-2 1/2, plusieurs secteurs, endroit tranquille. Pour locataires avec bonnes références. 375-5148

AAAAAAAAAA 4 1/2, au 61 Leroux, très propre, endroit tranquille, 1er juillet. Locataires avec bonnes références. 378-1922

BROMONT

PRÈS DES CENTRES D'ACHATS

PISCINE

3 1/2 - 4 1/2

Bureau de location 9, rue Sherbrooke

Bromont

11 h à 19 h

tous les jours

534-3629

244-C405458

MOTS CROISÉS

HORIZONTALMENT

- 1 - S'approprierait indument un bien qui appartient à autrui.
- 2 - Désir, envie - Esclave d'État, à Sparte.
- 3 - État des corps en combustion - Homme.
- 4 - Pron. relatif - Gentil.
- 5 - Engrais azoté d'origine industrielle - Il y a celle de « Minuit ».
- 6 - Cadenette - Douze mois.
- 7 - Très fine, très mince - Pièce périanthaire des fleurs de monocotylédones.
- 8 - Flapie - Occire.
- 9 - Argile - Congédia.
- 10 - Anc. monnaie d'argent - Partagea en plusieurs parties.
- 11 - Do - Rend moins soucieux - Drame lyrique japonais.
- 12 - Punira avec rigueur - Usé par frottement.

VERTICALEMENT

- 1 - Faculté d'être présent en plusieurs lieux à la fois - Obtenus.
- 2 - C'était une « comtesse » - Nombre qui exprime l'âge de la lune au 1er janvier.
- 3 - Lichen - Non vêtu.
- 4 - Pièce du jeu d'échecs - Gaines - Cinq cent un.
- 5 - C'est un pain - Demeurer.

LILIANE CHRÉTIEN

- 6 - Charade - Choisira par la voie des suffrages.
- 7 - Fils d'Agamemnon - Six.
- 8 - Droit qu'Ésau vendit pour un plat de lentilles - Cavité.
- 9 - Pron. pers. - Stériliser.
- 10 - Fosse recouverte d'une dalle de pierre - Elle annonce une crise d'épilepsie.
- 11 - Pareil - Hasard - Néodyme.
- 12 - Remettre - Héros du Déluge.

NO 3187

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

SOLUTION DU PROBLÈME D-3186

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	C	A	T	A	S	T	R	O	P	H	E	S
2	E	V	O	L	U	A	I	T	A	P	I	
3	R	O	T	I	R	M	E	D	I	A	T	
4	V	I	D	L	E	R	E	U	U			
5	O	R	E	A	D	E	A	M	B	L	E	
6	I	O	D	E	U	R	A	R	E	S		
7	S	A	L	E	S	A	M	I	E	S		
8	E	P	I	S	E	M	E	N	T			
9	P	E	L	I	C	A	N		E	P	I	
10	C	E	A	N	A	T	U	L	L	E		
11	E	L	O	I	R	A	I	L	L	A	S	
12	P	E	R	C	U	T	A	M	E	N	E	

MOT MYSTÈRE

7 LETTRES - LE MOT CLÉ: COURSE AUTOMOBILE

accident	dérape	gagner	modère	rival
agile	devant	gain		
allure	direction		panne	Senna
Andretti	distance	hâte	peur	
avant	drapeau		pilote	trophée
		impact	Piquet	
bon	essai		piste	Unser
but		joie	premier	
	Ferrari		prix	Villeneuve
choc	fier	kart		virage
classe	file		rang	vitesse
course	force	ligne	rapide	volant
	fort		renom	
départ	frein	Mansell	réputé	

Solution du problème précédent: sentiment

E	R	U	L	L	A	V	E	X	D	E	V	A	N	T
R	F	U	E	T	O	L	I	P	T	F	L	E	O	N
F	I	E	O	U	R	O	R	R	T	I	B	A		
V	O	V	E	P	P	B	J	P	A	U	A	T	G	V
I	I	R	A	R	R	E	F	R	P	G	N	K	O	A
L	V	N	C	L	A	S	S	E	E	E	E	L	I	F
L	N	I	E	E	R	R	M	D	F	A	M	N	D	
E	R	G	T	T	E	U	Q	I	P	N	O	O	M	I
N	N	L	A	E	A	O	C	E	T	D	I	R	M	S
E	P	H	L	E	S	C	F	R	E	T	C	P	T	T
U	P	I	P	E	A	S	O	R	C	D	A	O	U	A
V	N	A	S	L	S	P	E	E	C	I	R	H	N	
E	R	S	R	T	H	N	R	N	T	I	A	P	I	C
D	A	E	E	E	E	I	A	O	N	N	N	A	A	E
I	T	T	E	R	D	N	A	M	G	A	G	N	E	R

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA-GRANDS 4½-5½, 482 Fournier, près parc, aréna et polyvalente, libres 1er juillet, conciergerie. Demandez Daniel ou Louise, 375-3454

aaaa LOCATION LOGEMENT

1½-2½-3½-4½-5½, meublés ou non Granby dans plusieurs secteurs. Livres immédiatement, mai, juin, juillet. Plusieurs styles de logis dans tous les prix 777-1516

* AAA-GRANDS 3½-4½ MODERNES * semi-meublés ou non, à partir 385\$ livres imm.-mai-juin-juil. Comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, hotte ext. Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3½ 41 Pinard, 124 Laurent, 467 Fournier. Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

* AHI AU 60 RUE LEROUX * 4½ très grand, bien éclairé, insonorisé, intercom, case de rangement, stat., libre. Inf. conciergerie no 204, 375-5990

AU 333 MASSÉ, IMPECCABLES 1x4½, libre imm., 1er juillet. 378-8495 bureau: Jacques ou 375-6407 pour visiter. Prix 360\$.

* AU 733 BOURGET O. * 3½, meublé, chauffé, éclairé 601-590 BERTRAND -- 4½ PRÈS DES GALERIES. Inf. 378-1709

A GRANBY, 585 COWIE, beau 5½ dans un 6 logis, locker, remise, intercom, insonorisé, 435\$/mois. Info : 514-375-2421

A LOUER 3½-4½-5½ AVEC ASCENSEUR à partir de 355\$, IMMEUBLE RÉCENT TRÈS ÉCLAIRÉS, PRÈS DES GALERIES INF: 777-9543 OU 375-7428

A LOUER 4½, 1er ét. pour juillet; 4½, 3e ét. libre imm. 376\$, 369 Desjardins. ET 5½, 3e ét. libre juillet, 412\$, 370 Desjardins, sur marqueterie. 777-0275

A LOUER 5½, privé. Site commercial. Idéal bureau ou bachelor + bureau. Vue sur lac. Bon "SPOT". 534-3970, 375-2442

A SOUS-LOUER 5½, 439 Fournier; 4½, 205 Simonds, libres imm. 378-9587, 375-4397

ENTRER TOUT DE SUITE ET COMMENCER À PAYER QUE POUR LE MOIS DE JUILLET 4½ propre, 355\$/mois, eau chaude fournie. Venez voir vous ne serez pas déçu. Références exigées. 378-1772 ou 375-7055

GRAND 4½, très moderne, 5 ans, près nouvelle polyvalente, situé au 104 Pinard au 3e, libre 1er juillet. 378-3173

GRAND 5½, au 2e étage d'un duplex, bien éclairé, remise au s-sol, garage pour auto, 490\$/mois. 375-6385

HAUT DE GRAND DUPLEX RÉCENT très propre, très éclairé, locker intérieur et extérieur, insonorisé, environnement de bungalow. Si vous aimez la tranquillité, 379-9437

IMM. OU APRÈS, sixplex récent, très grands 3½-4½ style condo, remises ext./ext., pl. béton, intercom. 375-7735

LIBRES, GRAND 4½, réduit à 310\$; 3½, meublé, réduit 295\$. Au 166 Bourgeois. 375-7205, 372-2722

LOGIS 2½, avec remise, accès au terrain, endroit tranquille dans un triplex, au 262 St-Charles Sud (près centre-ville). Gens sérieux. 215\$/mois. 777-7022, 777-7400

LOGIS 4½, dans un 3 logis, endroit tranquille, pour 1 ou 2 personnes, rue Déragon près des services, 340\$/mois. Libre 1er juillet. 375-3604

LOGIS 4½, 3e étage, câble inclus, secteur paisible, près des services, remise int. Au 13 Mountain. Inf. 777-5599

LOGIS 4½, 32 LAVAL Nord (Dollard), 3e, insonorisé, balcon privé, intercom, asp. central, conciergerie, libre imm. 390\$, 378-8686

LUXUEUX 4½ Spacieux, inson. asp. central, intercom, grand balcon, sect. lac Boivin, tranquille, 3e étage, avec foyer. Inf. 372-3085

PISCINE INTÉRIEURE - SAUNA ASCENSEUR 5½ et 4½, à partir de 500\$/mois CHAMBRE 19x12 GRAND BALCON BÉTON PRÈS DES GALERIES 190 SIMONDS SUD 777-4873

PROMOTION DU PROPRIÉTAIRE 3½, 4½, 5½

LOGEMENT POUR GENS RECHERCHANT - Tranquillité (insonorisation) - Parc intérieur - Près de tous les services - La visite vaut le déplacement - Quantité/prix/service S-sol 3½, rég. 310\$ spécial 235\$ Etage 3½, rég. 325\$ spécial 245\$ 4½, rég. 380\$ spécial 320\$ 5½, rég. 425\$ spécial 390\$ INF: 375-2112, paget 379-7200 cell. 776-4125

RUE ASSOMPTION, 4½ dans un bas, libre 1er juillet. AUSSI chiots Dalmatien à vendre. Info : 375-5699

244 LOGIS A LOUER GRANBY

RECHERCHE LOCATAIRES 3½, 4½, 5½

- Insonorisé
- Grand espace pour enfants
- Piscine
- Secteur paisible
- A de bon prix
- Quantité limitée
INF: 777-0229, paget 776-9070

* INFO-LOCATION *

1½-2½-3½-4½-5½ meublés ou non On vous loue un logement On vous loue vos logements

375-INFO 375-4636

2 GRANDS 5½, dans duplex, près parc industriel, moderne, insonorisé, 2 balcons, libre 1er juillet. Haut 610\$, bas avec s-sol 650\$. Inf. 378-7309

4½ non-meublé, libre immédiatement; 3½ meublé ou non. 4½-5½ non meublés, mai, juin et juillet Rues FOURNIER et SIMONDS. 378-9587, 375-4397

4½ RÉNOVÉ, au centre-ville, stationnement et entrée privés. 372-3555

5½ LIBRE 1er JUILLET: 2 lockers, 450\$/mois. Inf. Carmen Ruel, 777-9727 ou 1-514-464-1000

* 80 LEROUX * 4½ de qualité, avec grandes pièces bien éclairées, beaucoup d'armoires, case de rang., stat. privé et pour visiteurs, libre ou réservez pour mai, juin ou juillet. Inf: app. 202, 378-9314.

245 LOGIS A LOUER REGION

ADAMSVILLE : 5½, libre 1er mai, 310\$/mois. 266-7395

BROMONT spacieux 4½, insonorisé, bay-window, foyer, porte-patio, grand balcon, vue sur montagnes, conciergerie, libre 1er mai. Inf. 534-3815

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

ROXTON POND, MAISON seule, très propre, grand terrain, 450\$/mois. Inf: 1-514-761-6319 après 17h.

WATERLOO: 5½ près de la ville, excellent pour petite famille ou une personne d'un certain âge qui veut avoir la paix. 514-539-1609

247 LOCAUX A LOUER

AU 19 ST-CHARLES SUD: Près Principale, 2,400 p.c.a. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Follieries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

ESPACE POUR COMMERCE OU BUREAU 650 p.c.a. approx., chauffage et air conditionné centraux, au 62 Robinson Sud, libre imm. 378-1772 ou 375-7055

248 COMMERCES A LOUER

CANTINE-DÉPANNEUR dans Camping à Bromont, 15 mai au 15 septembre. 534-2852, 776-0691

SALON DE COIFFURE tout équipé, libre imm. Info : 248-3050

251 CHAMBRES A LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40\$/sem. 514-375-2421

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, lav-séch. s.bain et cuisine communautaires. Inf. 293-6279 ou 776-2872

29 RUE VIGER Voisin Cage aux Sports. Meublée, moderne, lavabo, réfrigérateur et ensemble de cuisine dans la pièce, dans immeuble appartement, boîte aux lettres et entrée privée, tout comme un app. Pour visite 375-7055 ou 378-1772

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPOT 1,600 P.C.A., avec quai de chargement. 375-0323

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU À LOUER pour tout genre de commerce, 900 p.c.a., avec services. 372-3450 jour, 372-8029 soir.

262 MEUBLES A VENDRE

2 CAUSEUSES teintes pâles, très propres et 2 tables de salon, 500\$. Pageette: 1-514-556-7035

265 ANIMAUX A VENDRE

CAGE À HAMSTER avec rat, neuve, 3 étages, 1 mois d'usage, pour 40\$, payée 90\$, avec accessoires et nourriture. 372-7677, Sylvie

267 ORDINATEURS

CSEI vous offre location échange, vente, achat, réparation Visitez-nous au 620 Dufferin, pour estimation gratuite, 378-6672

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022 503 St-Hubert, Granby CENTRE DE SERVICES COMPLETS POUR ORDINATEURS Financement disponible sur place.

269 BATEAUX

BATEAU 16 PIEDS, moteur 120 HP, avec remorque, le tout très propre, peu de millage. 372-8709

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE GÉANTE, les 20-21 avril à partir de 9h. Vaisselle, meubles, bijoux, art. de sport, pêche, golf, tennis, outils, mob. de c.c. pour enfant. 113 Guay, Brigham (par Fordyce, près du pénitencier).

271 DIVERS A VENDRE

BROCHE de métal, carré 1", feuilles 4x8; Compresseur réfrigération 3 HP; Tablettes de métal ajustables, 24"x 36"x 7". 777-4445

CÈDRES POUR HAIE, cultivés, sauvages ou ornementaux. Livraison et engrais gratuits. 293-6973, 1-800-563-7030

CÈDRES À HAIES, de qualité, livraison gratuite. Plantation possible. 9 ans d'expérience. Inf. 514-546-7775 ou 546-4422

DIVAN-LIT + petit fauteuil 1 place, couleur vieux rose, très propre, aucune brûlure, aucun trou, 550\$. 378-2101, Steve

IMPRIMANTE À PLAN 500\$: Table pour photocopieur en métal, sur billes 100\$; Bureau de réception, de président, de secrétaire, divers prix. A voir! Jour 776-6767, soir 469-1002

LAVEUSE-SÈCHEUSE 275\$, peut vendre séparément. 375-8833

LIT D'EAU Queen, super anti-vague, 175\$; Ensemble modulaire en mélamine (robuste, en bon état, longueur linéaire 30' et plus s'appuyant sur 3 murs), idéal pour étudiant, comprenant: table de travail, bureaux, tiroirs, valeur neuf 1,800\$ pour 350\$. Jour 776-6767, soir 469-1002

POÊLE Moffat blanc, 3 ans, 300\$ nég.; Réfrigérateur Whirlpool, 2 ans, 700\$ nég.; Vélo montagne 21 vit. 1 mois d'usage, 250\$. Inf. 378-1364

SCOOTER HONDA Elite LX, comme neuf, 1,150\$ incluant le casque; Mini-laveuse Inquis 250\$; gratte de 4 roues Honda 250\$. Après 17 h 379-5207

* Terre noire mélangée de très bonne qualité. André Lacoste Paysagiste Inc. 378-3444

TOMATES

Enfin les bonnes tomates de serres, mûres sur le plan et cultivées sans insecticide, sont prêtes. Des CONCOMBRES frais cassés sont aussi disponibles. Venez aux Serres Potvin Enr., 848 Denison Ouest, Granby (près de J.H. Leclerc) 378-1682

TRACTEURS À PELOUSE usagés, 8 hp à 16 hp. 375-2876

TRICOTEUSE électronique, modèle 560, avec couteur et chariot dentelle, 650\$. 469-2524

VENTE DE LIQUIDATION TOUT DOIT SORTIR! Vente en bas du prix coûtant. Biscuits, balance de bonbons, 0.25, 0.50 et 1\$ le sac, barres tendres 10 pour 1\$. AUBAINES À NE PAS MANQUER! BISCUITERIE COWIE, 571 Cowie, Granby.

AILES

LES AILES À LA MODE

Mardi et jeudi soir

25¢ ch.



150 St-Jacques, Granby 372-2511

271 DIVERS A VENDRE

* NETTOYAGE M.G. * LAVAGE DE TAPIS Nouvel équipement à séchage rapide 13.99\$ / PIÈCE (12x14) MOB. SALON 45\$ Inf. 777-0790

273 MARCHÉ AUX PUCES

SURPLUS MAXI-CHOIX 1649 Principale, Granby. (face Camping Tropicana), 372-1219 1 comptoir vitré; 4 bancs scie; 1 compresseur; 1 tour à fer; 1 dépeussière; 1 rampeur exercices; 1 toupie; 1 shipper; 1 corroyeur; 1 sableuse sur table; 2 sableuses ordinaires; Douillettes; Tapis; Produits chinois; Refil de chandelles. Achetons et vendons outils de tout genre. Ouvert du mercredi au dimanche, 9h à 17h.

283 ANTIQUITES A VENDRE

QUANTITÉ DE MEUBLES finis et non finis. Livraison gratuite. Cartes visa. HELENE ARCHAMBAULT, 772-5130 991 Haut Petit Rang St-François, ST-Pie

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID demandée, minimum 2 ans d'expérience, de belle apparence, au Bar J.C. à St-Césaire. Pour rendez-vous: 469-0722

CHAUFFEUR CLASSE 1 pour Nouvelle Angleterre et Provinces Maritimes. 379-9144

CHERCHE GOUVERNANTE bilingue, responsable, fiable et flexible, pour garder garçon de 6 mois, faire la cuisine et travaux ménagers, 5 jours / sem. Références requises. à Dunham, (514) 295-2213.

COMMIS DEMANDÉ(E) à temps partiel, 20 h / sem. et plus, avec expérience en alimentation. S'adresser au 538 boul. Boivin à Granby, demandez Johanne.

CUISINIER(E), serveur(euse) et employés d'entretien avec expérience, pour le Restaurant La Métairie à Dunham. 295-2141

EMPLOIS D'ÉTÉ dans L'OUEST CANADIEN Vancouver, Banff, Vallée d'Okanagan. Plantation d'arbres, etc.

Nous pouvons vous aider à rejoindre plus de 1000 employeurs. Pour informations, postez une enveloppe pré-affranchie à: ENTREPRISES QUEWEST, dossier #110 54066-707 Charest O. Québec, Qc. G1N 4T1

EMPLOYÉ(E) recherche personne ressource pour compagnie en expansion. Devra posséder de bonnes connaissances en exportation, livraison, traitement de commande et de très bonnes connaissances pour mise en production dans le domaine de fabrication d'armoires de cuisine. Bilinguisme exigé. Envoyez CV au C.P. 1769, Acton Vale, QC, J0H 1A0

LIVREUR(SE) DEMANDÉ(E) pour la Cantine de l'Est à Adamsville, entre 35 et 45 h / sem. 266-6144 Claude ou Colette

MÉCANICIEN AUTOMOBILE compagnon A, B ou C, avec expérience en mécanique générale. Envoyez C.V. C.P. 571, Granby, QC, J2G 8E9

MÉCANICIEN DEMANDÉ minimum 5 ans d'expérience dans le domaine, freins et amortisseurs. Se présenter au Garage Morin et Beauregard, 410, rue Rivière, Cowansville.

NOUVEAU, COIFFURE TROPIC est présentement à la recherche de coiffeur(se)s. Se présenter au 416 Cabana, Granby demandez Guylaine, 375-2070

PAYSAGISTE AVEC EXPÉRIENCE demandé pour la région de Montréal. 263-5849

PERSONNE DEMANDÉE pour travail comme plongeur(se) et entretien ménage, poste permanent de jour, du lundi au vendredi, entre 25 et 30 h / sem. Info : 293-8131 entre 8 h et 17 h

FORMULE FORD

est à la recherche d'un

ALIGNEUR

Poste permanent
Expérience minimum de 3 ans
Salaire compétitif et avantages sociaux.

Contactez
M. Daniel Galipeau
777-6050
pour un rendez-vous

301-C405513

301 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHE CUISINIÈRE avec expérience pour la Résidence du Boulevard au 237, boul. Montcalm. 372-7677, Sylvie

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s pour vente en milieu scolaire. Auto nécessaire. Inf: 1-800-287-0226

SERVEUSE demandée avec expérience. S'ad. 802 Principale, Granby.

SONGEZ-VOUS à une CARRIÈRE? COMPAGNIE INTERNATIONALE OFFRANT CHANCE DANS LA VENTE À PERSONNE AMBITIEUSE SOUHAITANT RÉUSSIR.

EXPÉRIENCE NON REQUISE.
* Formation en classe fournie
* Revenu de départ garanti (à discuter à l'entrevue)
* Revenu potentiel 25,000\$ à 30,000\$ dès la première année

CONDITIONS REQUISES:
* Secondaire V
* Automobile à plein temps
* Belle personnalité
* Esprit d'équipe
Poste réservé aux personnes désirant véritablement progresser.
Téléphonez pour entrevue au: 378-8406, M. TURCOTTE

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CHAUFFEUR classe 1, recherche emploi local. Guy, 378-5334

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

ARTISAN MENUISIER ferait finition de s-sol, gyproc, déclin vinyle, portes/fenêtres. Estimation gratuite. Info : 372-3664

DÉMÉNAGEMENT, PRÊT À VOUS SERVIR! Réservez tôt. 776-7591, Sem. soir

Ferai ENTRETIEN MÉNAGER résidentiel Contactez Lise au 777-7632

LES MILLES MINI-SERVICES ENR. Entretien, réparation, rénovation, pose de bardeau d'asphalte et clapboard, etc. Spécialité: finition int. Inf. 375-3063

Sablage Bruno Dupré

• Vieux planchers remis à neuf
• Tous genres de finis
• Pose de planchers de bois franc
• Décapage marches et rampes

ESTIMATION 777-3362 GRATUITE

L19755

DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, CHAMPS D'ÉPURATION

SPECIALITÉS:
Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connections drains, "footing" fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons pompe submersible pour drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champs d'épuration, fosses septiques. Réparation solage de pierre, entrée de cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin et solage de bloc. Mettons maison mobile au niveau.

GARANTIE 5 à 10 ANS TRANSFÉRABLE Installation et pose de champs d'épuration et de fosses septiques. Réparons infiltrations d'eau par toilette, châssis, brique, cheminée.

Service d'appel 7/7
G. Perron Entreprise
Estimation gratuite
378-4426

LA VOIX DE L'EST — Jeudi 18 avril 1996

21

343 SERVICES DIVERS

L. BLANCHETTE
Avez-vous un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si OUI, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrouit. 25 ans d'expérience. ESTIMATION GRATUITE.
Cell. 777-9383, bur. 375-5402

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS massage suédois à l'huile chaude, pour maintenir et rétablir la santé. Céline 777-2648

POTEAU DE CORDE À LINGE

Vente et pose de poteau de corde à linge avec fixations après la maison. Aussi on peut installer la corde à linge au complet.
TRAVAUX GARANTIS 20 ANS SUR LA POSE
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE D'APPEL 7/7
G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE
514-378-4426

PROBLÈMES INFILTRATION D'EAU

Réparation et installation de drain autour des maisons. Intérieur et extérieur.

Réparation de champ d'épuration, briser le béton, mini-pelle, marteau hydraulique et mini chargeur. Le seul a possédé: Licence d'entrepreneur et garantie Réno Plus de l'APCHQ pour le programme Réno. 20 ans d'expérience en excavation. On est là pour rester. Mini-Excavation Alain Brosseau, Estimation gratuite, 375-0323

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers en marche ou non, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs / sem. 777-0861

TROUVEZ L'AVENTURE, trouvez l'amour
Appelez 1-900-451-3443 poste 373
2.99\$/min. 18 ans +. V.E. inc.

À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
GERARD DESHAIES PAYSAGISTE
Fait ménage, déchaumage, aération, entretien et tonte de gazon, tourbe, ensemenement, nivellement de terrain, pose et taille de haies et arbustes, décoration, inst. de murs de roche, blocs ou dormants, rocailles, ouvrage de tous genres.
Estimation gratuite. 378-0930

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L-121974

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur



Spécialiste du four micro-ondes
777-0770 343-C410465

SOUDURE DE BÉTON ROY

Entrepreneur spécialisé:

- Imperméabilisation
- Réparation de fissures par injection d'époxy
- Drainage de fondation
- Pose de poteaux de ciment

GARANTIE 5 ANS
Contactez

DANIEL ROY 375-5184

347 ESCORTES

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
AGENCE LA COLOMBE!
Jolies et nouvelles hôteses à votre disposition de 18 à 35 ans. Discretion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses... Très - très - très payant \$\$\$
service 15 min. Ouvert 7 jours/7.
375-8915

AAA- TU VEUX PASSER de bons moments en compagnie de jolies demoiselles?
Appelle-moi vite: 378-9435

AAA AGENCE LES SECRETS DE CINDY
Hôteses de classe VIP, service complet
Spectacle pour couple érotique
Super spécial pour tous
Early Bird, La Siesta, Le Honeymoon
OUVERT 24 hres - 7 JRS.
Inf. 777-8360

AGENCE D'ESCORTE 69 pour des moments inoubliables, offrons services professionnels. De jolies hôteses sérieuses, discretion assurée, ouvert 7 jours/7, Granby et environs. (Inf:514) 372-3769.
Recherche jolies hôteses sérieuses de 19 à 40 ans.

OFFRES-TOI UN MOMENT SPÉCIAL!
Hôteses disponibles, agréables et discrètes. 7/7 jrs. Granby, Cville et environs.
266-3442

363 ÉQUIPEMENTS

CHAÎNE HOULE, 300 pi., 7/8, 14", 1 an d'usage, 1,100\$. Transmission Houle, moteur 3 hp, 900\$. 372-6905

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS avec G.P. Inf. 514-963-3456
MOTOCROSS HONDA CR-125, 1994, condition A-1, prix 3,800\$ disc.
Inf. 1-514-546-7895

MOTO FJ1100 1984, avec accessoires, 40,000 km, 3,000\$. Aussi moto pour pièces, 3 casques Shoei. Guy 263-2290

SUZUKI GSXR 1100 1987, très propre, 3,000\$. 777-3739 (répondeur)

1968 TRIUMF BONNEVILLE, très propre. 777-3433

368 CAMIONS

CAMION FORD F-150 K.C., 4x4, 1990, 148,000 km, bonne condition, 10,800\$. 514-263-5932

PICK-UP CHEVROLET S-10, 1988, 112,000 km, 2,800\$. 534-2881 ou 534-2693

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. Estimation gratuite. Inf.: 776-8185

AUBAINE! SUBARU LOYALE 1993
41,000km, A/C, 4x4, système d'alarme anti-démarrage, top light, excellente condition, 11,500\$. Demandez Chantal 375-2367 après 17h30.

COMBATTRE LES VIOLATIONS ET NON LES SUBIR



CHINE
Bao Ge, condamné à trois ans de camp de travail. Délit: avoir voulu former une organisation de défense des droits de la personne.

AMNISTIE INTERNATIONALE
(514) 766-9766

370 AUTOS

DODGE SPIRIT 1990, V6, 4 portes, gris argent, très bonne condition, air climatisé, rég. de vit., etc. 4,700\$. 372-8571

MERCURY SABLE GS 1988, 4 portes, V6, 3 L, transm. auto. o.d., tout équipé, peinture neuve. Cause: autre auto. 372-9412 ou 375-1944

NISSAN PULSAR 1985, NX, 5 vitesses, prix 850\$. Inf. 375-0565



LE MEILLEUR CHOIX AU MEILLEUR PRIX

FINANCEMENT à partir de 5 3/4 %
* Valide du 10 mars au 15 avril 96

- 95 HONDA CIVIC ES, clim., 27 km
- 95 NÉON SPORT, aut., clim., blanche
- 95 PLYMOUTH ACCLAIM, V6, clim.
- 94 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 7 pass.
- 94 SATURN, 2 p., aut., clim., 33 km
- 94 CHRYSLER CONCORDE, 40 km
- 94 CHRYSLER INTREPID, verte, 58 km
- 93 TOYOTA CAMRY, V6, toit, cuir, etc.
- 93 MAZDA CRONOS ES, V-6, noire
- 93 HONDA DEL SOL, aut., clim.
- 93 DODGE SHADOW, 2 p., clim., 53 km
- 93 GÉO STORM, 5 vit., 53 km
- 93 NISSAN, pick-up, aut., 43 km
- 93 VOLKS GOLF CL, 4 p., 5 vit.
- 93 FORD F150, 4x4, automatique
- 92 PLYMOUTH VOYAGEUR, 7 pass.
- 92 MAZDA PRECIDA GS, 6 cyl., 1. équipé
- 92 TERCEL DX, 2 p., 5 vit.
- 92 PRÉLUDE SR, 5 vit., clim., 64 km
- 92 GR VOYAGEUR, 7 pass., clim.
- 92 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., clim.
- 91 TERCEL DX, 4 p., 5 vit., verte
- 91 SUNDANCE, 4 p., clim.
- 91 MAZDA MPV 4x4 LX, clim., 7 pass.
- 91 CHEVROLET SPRINT, 4 p., aut.
- 91 MAXIMA GXE, toit, «mags»
- 90 OLDS CUTLASS INTERN, 2 p., clim.
- 90 CHEROKEE LTD, 4x4, clim., cuir
- 90 VOLKS FOX, 2 p., 5 vit., 2 900 \$
- 90 ISUZU TROOPER LS, 4x4, 4 p.
- 90 AÉROSTAR XLT, 7 passagers
- 90 BMW 325i, 5 vit., clim., toit
- 89 FORD HI-CUBE 7,3 L, boîte 14 pi.
- 89 TAURUS LX, t. équipée, 5 900 \$
- 89 TRACKER SLE, décapotable, 4 x 4
- 89 CHEVROLET SPRINT, 5 vit., 2 p.
- 88 ARIES FAMILIALE, aut., 81 km
- 88 SUPRA TURBO, 5 vit., toit ouvrant
- 88 SUBARU 4x4, familiale, aut., clim.
- 88 CIVIC, 4 p., aut., vitres électriques
- 88 FORD F350, 6 roues, diesel
- 87 JEEP CHEROKEE, aut., 6 cyl., 4 L, 4 900 \$
- 85 B.M.W. 735i, cuir, toit

SPECIAL LIQUIDATION

- 87 HORIZON, 4 p., 5 vit. 1 500 \$
- 86 NISSAN MICRA 1 700 \$
- 86 TOYOTA VAN 1 700 \$
- 83 SENTRA, 2 p. 650 \$

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

FAITS D'HIER

Anniversaires historiques:

- 1990 -- L'Université de Montréal décide de ne plus accorder un doctorat honorifique à Pierre Pé-ladeau à cause de déclarations intempestives à l'endroit de la communauté juive.
- 1988 -- Une panne d'électricité frappe presque tout le Québec.
- 1983 -- Un attentat à l'ambassa-

de américaine à Beyrouth fait plus de 60 morts et 120 blessés.

1956 -- L'actrice Grace Kelly épouse le prince Rainier de Monaco au cours d'une cérémonie civile.

1949 -- Proclamation de la République d'Irlande.

1946 -- Disparition de la Ligue des Nations.

1909 -- Le pape Pie X procède à la béatification de Jeanne d'Arc.

1906 -- A San Francisco, un tremblement de terre fait 1000 morts et près de 2000 blessés.

Ils sont nés un 18 avril:

- L'acteur canadien Rick Moranis (1954)
- L'actrice Hayley Mills (1946)

Ils nous ont quittés un 18 avril:

- 1974: l'auteur français Marcel Pagnol (1895)
- 1955: le physicien Albert Einstein (1879)

Citation du jour:

"La misère est sans conscience." (Yves Thériault)

Ville de Saint-Adelph

APPEL D'OFFRES

72974

Clôture : 06-05-96 à 15 h

Projet : #92286-08

• Assainissement des eaux

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910

poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

LA COMMISSION SCOLAIRE MORILAC

APPEL D'OFFRES

Le négociateur responsable des organismes participants pour les régions 05 et 06 recevra jusqu'à l'heure spécifiée sur les soumissions, le 9 mai 1996, aux adresses indiquées plus bas, des soumissions pour la fourniture du matériel suivant :

- HUILE À CHAUFFAGE** 1-96-97
- PAPIER D'IMPRESSION** 2-96-97
- ÉCLAIRAGE** 5-96-97
- PAPIER HYGIÉNIQUE** 6-96-97

Ces soumissions devront :

1. Être préparées sur le formulaire fourni à cette fin.
 2. Être remises sous l'enveloppe fournie à cette fin (cette enveloppe devra être scellée).
- Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers descriptifs à compter du 18 avril 1996 pour :

HUILE À CHAUFFAGE #1-96-97 Commission scolaire catholique de Sherbrooke 2955, boul. Université Sherbrooke (Québec) À la division de l'approvisionnement

PAPIER D'IMPRESSION #2-96-97 Cégep de Granby 235, rue St-Jacques, C.P. 7000 Granby (Québec)

PAPIER HYGIÉNIQUE #6-96-97 Commission scolaire des Cantons 55, rue Court, C.P. 900 Granby (Québec)

Les soumissions seront ouvertes le 9 mai 1996, aux adresses mentionnées ci-haut à l'heure spécifiée sur les formules.

Les organismes participants via le C.R.A. ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Ils se réservent également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

FRANÇOIS GRONDIN
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Ville de Ste-Anne-des-Monts

APPEL D'OFFRES

72873

Clôture : 03-05-96 à 10 h 30

Projet : # 16895-200

• Aqueduc

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Richelieu

APPEL D'OFFRES

72872

Clôture : 06-05-96 à 15 h

• Construction du garage municipal

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Dorval

APPEL D'OFFRES

72884

Clôture : 30-04-96 à 15 h

• Démolition du réservoir d'eau potable et du bâtiment du poste de surpression

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Blainville

APPEL D'OFFRES

73021

Clôture : 02-05-96 à 11 h

Projet # S9621

• Aménagement de pistes cyclables

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de St-Eustache

APPELS D'OFFRES

72940

Clôture : 02-05-96 à 11 h

Projet # 95-FP-42

• Services municipaux, poste de pompage, et reconstruction de rues

72938

Clôture : 02-05-96 à 11 h

Projet # 94-SM-237

• Reconstruction de rue - égout pluvial

Clôture : 02-05-96 à 11 h

Projet # 96-SM-239

• Trottoirs, fondation et pavage

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Mirabel

APPELS D'OFFRES

72947

Clôture : 02-05-96 à 11 h

Projet # G7-115-N2403

• Réaménagement au sous-sol du Centre Joseph-Savard

72946

Clôture : 02-05-96 à 11 h

Projet # G7-115-N6935

• Construction Maison des jeunes

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Bellecombe

APPEL D'OFFRES

73024

Clôture : 13-05-96 à 16 h

• Travaux de voirie

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de St-Cyprien-de-Napierville

APPEL D'OFFRES

72865

Clôture : 06-05-96 à 16 h

• Travaux de voirie

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Saint-Rémi

APPELS D'OFFRES

72941

Clôture : 30-04-96 à 10 h

Projet : # 96-101

• Traitement de pelouse, arbres et arbustes

72943

Clôture : 30-04-96 à 10 h

Projet : # 96-100

• Coupe de gazon

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

Ville de Trois-Rivières

APPEL D'OFFRES

73018

Clôture : 25-04-96 à 11 h

Projet # 96-0036

• Réhabilitation conduites d'égout

Pour recevoir les informations concernant ces appels d'offres, contactez le Centre d'Information Electronique de la Construction au :

1-800-363-0910
poste 6620

En conformité avec la loi des affaires municipales

DÉCÈS

BEAULIEU
PROVOST
Mme Anne-Marie

A sa résidence de Cowansville, le lundi 15 avril 1996, à l'âge de 38 ans, est décédée Mme Anne-Marie Provost, épouse de M. Robert Beaulieu, demeurant à Cowansville. Outre son épouse, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Pierre-Yves et Charles-André. Son père René Provost. Son beau-père Fernand Beaulieu. Ses frères et sa soeur: François (Doris Gagné); Benoit (France Lusier) et Dominique. Ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Mme Provost repose à la

Maison funéraire

Désourdy, Wilson

109 William, Cowansville

(514) 263-1212

Les heures de visites seront jeudi le 18 avril 1996, de 9h30 jusqu'au départ pour les funérailles qui auront lieu en l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville à 11 heures.

La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Repos St-François de Montréal. Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la Société Canadienne du Cancer, C.P. 131, Cowansville, Québec, J2K 3H1, seraient grandement appréciés par la famille. (17-18)

CROTEAU
M. Guy

A Granby, subitement le 16 avril 1996, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Guy Croteau, fils de feu Léo Croteau et de feu Marie-Reine Viens, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 20 avril, en l'église St-Benoit, à 11 heures. DIRECTION:

Maison funéraire

Girardot & Ménard Ltée

170, rue Dufferin, Granby

L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby. A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'église, samedi, journée des funérailles à compter de 10h15. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient grandement appréciés. Formulaire disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau du salon funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil, ses soeurs et son frère: Jeannine Croteau Lamoureux; Jacques; Denise (Alain Dubuc), tous de Granby. Ses neveux: Dany Lamoureux; Michel et Patrice Croteau; Nicolas Dubuc. Ainsi qu'un grand ami Robert Marois. Lui survivent aussi plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. (18-19-20)

GAMACHE
M. Roger

A Fort Lauderdale, Flo, le 1er mars à l'âge de 73 ans est décédé subitement M. Roger Gamache. Les funérailles auront lieu le samedi 20 avril à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 h 30. La famille sera présente au sous-sol de l'église une heure avant la cérémonie.

Il était le fils de feu Exdras Gamache et Rose Monast de Granby. Il laisse dans le deuil ses soeurs: feu Blanche; feu J. Paul Charron de Farnham; Jeanne d'Arc (Jos Bria) de Worcester Mass; Rita (feu Anthony Madonna) de Worcester Mass; Fernande (Victor) de Granby ainsi que ses neveux, nièces, parents et ami(e)s. 16

MAILLOUX
M. Rolland

A l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le samedi 13 avril 1996, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Rolland Mailloux, époux de Madame Maureen Fee, demeurant à Knowlton. Outre son épouse, il laisse dans le

deuil ses enfants: Robert Choquette (Nancy); Carole Choquette (Glenn); Jeannine Mailloux (André); André Mailloux (Marcelle); Gisèle Mailloux (Jean-Pierre); Marcel Mailloux (Linda); Maurice Mailloux (Gisèle) et Jean-Paul Mailloux (Lucie). Ses 13 petits-enfants et 3 arrière petits-enfants. Son frère Thomas (Denise). Ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville, le samedi 20 avril 1996 à 11 heures. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. La famille vous prie de vous rendre directement à l'église pour les funérailles. Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins, au 950 Principale, Cowansville, Québec, J2K 1K3, seraient grandement appréciés par la famille. Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Maison funéraire Cowansville

104 Buzzell, Cowansville, Qc

(514) 263-1212

(18-19)

NOISEUX
LUSSIER
Germaine

A Marieville, le 27 mars 1996 à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Germaine Lussier, épouse de feu Conrad Noiseux.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marguerite (Rosaire Turmel); Jacques, Alice et Louise. Ses petits-enfants: Manon, Mario, Nicolas et Mélanie; ses arrière-petits-enfants: Véronique, Guillaume, Mercedes et Olivier. Son beau-frère, sa belle-soeur, ses neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, elle n'a pas été exposée. Une messe commémorative en présence des cendres, aura lieu le samedi 20 avril 1996 à 10 h 30 en l'église St-Nom-de-Marie à Marieville, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. La direction a été confiée à la

Résidence funéraire

Delphis Monast et fils Inc.

1200, rue Du Pont

Marieville

(18)

DON IN MEMORIAM

Fondation
du Centre hospitalier
de Granby inc.

C'est un message
d'AMOUR et d'ESPOIR

Cartes disponibles aux résidences
funéraires et au bureau de la
Fondation

375-8030

L-120366

MESSE
1er Anniversaire
du décès deMme Rita Provençal
survenu le 18 avril 1995

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau. Ton époux Gérard Provençal ainsi que tes enfants.

Une messe sera célébrée le 20 avril 1996 à 19 h 30 en la paroisse de St-Alphonse de Granby. 412C405406

MAINTENANT À GRANBY
• Incinération

Le premier service de incinération, offert sans intermédiaire, pour la population de Granby et région.
Dans le respect et selon vos attentes.

- Mausolée • Columbarium intérieur / extérieur
- Cimetière oecuménique • Funérailles traditionnelles
- Préarrangements


JARDIN
COMMÉMORATIF
DE L'EST

- GRANBY, 907, rue des Colombes (514) 777-1171
- BROMONT • GRANBY
- ROXTON-POND
- VALCOURT • WATERLOO

Dans le respect de vos attentes... de famille à famille.

Bessette & Fils

HOCKEY



CLASSEMENT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finale
Quatre de sept
Parties d'hier non comprises

Dimanche 14 avril
Chicoutimi 4 Granby 6
(Granby mène 1-0)
Hull 2 Beauport 7
(Beauport mène 1-0)
Mercredi, 17 avril
Granby à Chicoutimi
Beauport à Hull
Vendredi, 19 avril
Chicoutimi à Granby, 19h30
Hull à Beauport, 19h30

LES MENEURS LHMJQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Boudrias, Jason Chi.	13	11	19	30
Rosa, Pavel Hul.	14	11	18	29
Ménard, Martin Hul.	14	9	18	27
McKay, Michael Chi.	13	13	12	25
Roy, Stéphane Vdo.	13	9	15	24
Trudel, Jean-Guy Hul.	13	9	15	24
Hamel, Denis Chi.	13	8	14	22
Chouinard, Martin Gra.	12	12	9	21
Goneau, Daniel Gra.	12	9	12	21
Girton, Benoit Gra.	12	9	12	21
Dumont, Jean-Pierre Vdo.	13	12	8	20
Delisle, Xavier Gra.	11	4	16	20
Bélanger, Eric Bos.	11	10	9	19
Doig, Jason Gra.	12	7	12	19
Deise, Jonathan Hul.	14	6	13	19



MARQUEURS DES PRÉDATEURS

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
Martin Chouinard	12	9	21	21
Benoit Girton	9	12	21	52
Daniel Goneau	9	12	21	22
Xavier Delisle	4	16	20	2
Jason Doig	7	12	19	63
David Brossard	13	5	18	21
Jimmy Drolet	3	12	15	14
J.-F. Tremblay	5	8	13	31
Philippe Audet	4	8	12	22
J.-F. Brunelle	3	8	11	24
Francis Bouillon	1	10	11	18
Samy Nesreddine	2	4	6	42
Michel Messie	2	4	6	21
Georges Lavaque	2	3	5	67
Todd Row	0	3	3	7
Christian Lefebvre	1	1	2	8
Kevin Bourque	0	2	2	17
Berd Sorlie	0	2	2	15
Philippe Grondin	0	0	0	0
Jonathan Desroches	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardiens	G	P	M	Bo	Bl	Moy.
Frédéric Henry	5	1	0	357	11	2.185
Frédéric Deschênes	5	1	0	359	14	0.234



CLASSEMENT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
PREMIÈRE RONDE
(Quatre de sept)
Parties d'hier non comprises

Mardi, 16 avril
Tampa Bay 3 Philadelphie 7
(Philadelphie mène 1-0)
Montréal 3 N.Y. Rangers 2 (P)
(Montréal mène 1-0)
St. Louis 3 Toronto 1
(St. Louis mène 1-0)
Vancouver 2 Colorado 5
(Colorado mène 1-0)
Mercredi, 17 avril
Washington à Pittsburgh
Boston en Floride
Winnipeg à Detroit
Calgary à Chicago
Judi, 18 avril
Tampa Bay à Philadelphie, 19h30, TSN
Montréal à N.Y. Rangers, 19h30, SRC, CBC
Vancouver au Colorado, 21h, CBC, RDS
St. Louis à Toronto, 19h30, CBC



LE RENDEMENT DU CANADIEN


Joueur	B	P	Pts	Pén
25. Vincent Damphousse	2	0	2	0
22. Benoit Brunet	0	2	2	0
11. Saku Koivu	1	0	1	0
43. Patrice Briere	0	1	1	2
49. Brian Savage	0	1	1	0
18. Voleri Bure	0	1	1	2
51. Andrei Kovalenko	0	0	0	2
5. Stéphane Quintal	0	0	0	2
28. Marc Bureau	0	0	0	2
77. Pierre Turgeon	0	0	0	0
8. Mark Recchi	0	0	0	0
26. Martin Rucinsky	0	0	0	0

38. Vladimir Malakhov	0	0	0	0
30. Turner Stevenson	0	0	0	0
24. Lyle Odelein	0	0	0	0
34. Peter Popovic	0	0	0	0
4. Oleg Petrov	0	0	0	0
57. Chris Murray	0	0	0	0
27. David Wilkie	0	0	0	0
52. Craig Rivet	0	0	0	0
23. Marko Kiprusoff	0	0	0	0
35. Donald Brashear	0	0	0	0
56. Scott Fraser	0	0	0	0
53. Rory Fitzpatrick	0	0	0	0
48. François Groleau	0	0	0	0
39. Pat Jablonski	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0
29. Craig Conroy	0	0	0	0
17. Sébastien Bouchard	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardiens	G	P	M	Bo	Bl	Moy.
41. Jocelyn Thibault	1	0	65	2	0	1.85
39. Pat Jablonski	0	0	0	0	0	0.00
Totaux	1	0	65	2	0	1.85

BASEBALL



CLASSEMENT

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	8	5	415	—
Atlanta	7	7	500	1/4
Philadelphie	5	7	417	2/4
New York	4	8	333	3/4
Floride	4	10	286	4/4

SECTION CENTRALE

Cincinnati	8	6	571	—
St. Louis	8	6	571	—
Chicago	7	6	538	1/4
Pittsburgh	7	6	538	1/4
Houston	6	8	429	2

SECTION OUEST

San Diego	9	5	643	—
San Francisco	8	5	615	1/4
Los Angeles	7	8	467	2/4
Colorado	6	7	462	2/4

Mardi, 16 avril
Chicago 6 Cincinnati 3
Montréal 7 Philadelphie 6
Atlanta 5 Floride 2
Pittsburgh 13 St. Louis 3
Houston 9 New York 6
San Diego 10 Colorado 6
San Francisco 5 Los Angeles 3
Mercredi, 17 avril
Houston à New York, 13h40.
Cincinnati à Chicago, 14h20.
San Diego au Colorado, 15h05.
Los Angeles à San Francisco, 15h35.
Philadelphie à Montréal, 19h35.
Floride à Atlanta, 19h40.
Pittsburgh à St. Louis, 20h05.
Judi, 18 avril
Pittsburgh à St. Louis, 13h35.
San Francisco à Chicago, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h35.
Floride à Atlanta, 19h40.
Vendredi, 19 avril
San Francisco à Chicago, 15h20.
Los Angeles en Floride, 19h05.
Pittsburgh à Montréal, 19h35.
St. Louis à Philadelphie, 19h35.
Colorado à New York, 19h40.
San Diego à Atlanta, 19h40.
Cincinnati à Houston, 20h05.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Toussaint Cin	10	34	10	16	471
Lansing Mo	12	47	9	22	468
TGwynn SD	13	52	11	24	462
Joyner SD	12	42	9	19	452
Burks Col	12	45	14	19	422
Wilkins Hou	10	31	6	13	419
Morris Cin	13	47	7	19	404
Piazza LA	13	50	2	19	380
Servais Ch	10	37	8	14	378
Klesko Atl	13	40	11	15	375
Gilkey NYM	11	48	11	18	375

Points — Burks, Colorado, 14; Gant, St. Louis, 13; Weiss, Colorado, 13; Klesko, Atlanta, 11; RSanders, Cincinnati, 11; Gilkey, New York, 11; Caminiti, San Diego, 11; LJohnson, New York, 11; Dykstra, Philadelphie, 11; TGwynn, San Diego, 11.

Points produits — Bichette, Colorado, 15; Gant, St. Louis, 14; Caminiti, San Diego, 14; Gilkey, New York, 13; Alou, Montréal, 13; RWhite, Montréal, 12; LWalker, Colorado, 12; GHill, San Francisco, 12; Bonds, San Francisco, 12; McGriff, Atlanta, 12.

Coups sûrs — TGwynn, San Diego, 24; Lansing, Montréal, 22; BLHunter, Houston, 21; Grudzielanek, Montréal, 20; Piazza, Los Angeles, 19; Morris, Cincinnati, 19; Burks, Colorado, 19; Joyner, San Diego, 19.

Doubles — Berry, Houston, 7; Lansing, Montréal, 6; DBell, Houston, 6; Caminiti, San Diego, 6; Burks, Colorado, 6; TGwynn, San Diego, 6; 5 à égalité à 5.


Triples — LJohnson, New York, 3; Clayton, St. Louis, 2; DBell, Houston, 2; DeShields, Los Angeles, 2; RHenderson, San Diego, 2; 2 à égalité à 1.

Circuits — Klesko, Atlanta, 6; Bagwell, Houston, 5; Servais, Chicago, 4; Gilkey, New York, 4; Hundley, New York, 4; King, Pittsburgh, 4; Sheffield, Floride, 4; LWalker, Colorado, 4;

Gant, St. Louis, 4; GHill, San Francisco, 4.
Buts volés — DeShields, Los Angeles, 7; McRae, Chicago, 6; Morandini, Philadelphie, 5; Whiten, Philadelphie, 5; 7 à égalité à 4.
Lanceurs (3 décisions) — Hamilton, San Diego, 3-0, 1.000, 3.37; Schourek, Cincinnati, 3-0, 1.000, 2.75; Nomo, Los Angeles, 2-1, .667, 2.05; Hampton, Houston, 2-1, .667, 3.00; Shaw, Cincinnati, 2-1, .667, 2.70; Smoltz, Atlanta, 2-1, .667, 2.91; ALeiter, Floride, 2-1, .667, 2.29.

Retraits — Smoltz, Atlanta, 29; Nomo, Los Angeles, 25; AlBenes, St. Louis, 23; Neagle, Pittsburgh, 22; ALeiter, Floride, 20; Burba, Cincinnati, 19; PJMartinez, Montréal, 18; Schourek, Cincinnati, 18.

Victoires protégées — JBrantley, Cincinnati, 5; Bottalico, Philadelphie, 4; Leskanen, Colorado, 3; Hoffman, San Diego, 3; TDWorrell, Los Angeles, 3; Eckersley, St. Louis, 3; Moore, Cincinnati, 2; Wohlers, Atlanta, 2; Beck, San Francisco, 2; Franco, New York, 2.



CLASSEMENT

LIGUE AMÉRICAINNE
Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	10	2	833	—
New York	6	5	545	3/4
Detroit	8	7	533	3/4
Toronto	6	7	461	4/4
Boston	2	11	154	8/4

SECTION CENTRALE

Cleveland	7	5	583	—
Milwaukee	5	6	455	1/4
Minnesota	5	7	417	2
Chicago	5	8	385	2/4
Kansas City	5	8	385	2/4

SECTION OUEST

Seattle	10	4	714	—
Texas	9	4	692	1/4
Oakland	6	7	461	3/4
Californie	5	8	385	4/4

Mardi, 16 avril
Detroit 13 Toronto 8
Milwaukee 6 New York 3
Baltimore 6 Boston 1
Cleveland 7 Minnesota 2
Kansas City 6 Chicago 5
Texas 5 Oakland 3
Seattle 5 Californie 3
Mercredi, 17 avril
New York à Milwaukee, 13h15.
Boston à Baltimore, 19h35.
Cleveland au Minnesota, 20h05.
Chicago à Kansas City, 20h05.
Oakland au Texas, 20h35.
Toronto en Californie, 22h35.
Detroit à Seattle, 22h35.
Judi, 18 avril
Boston à Baltimore, 15h05.
Milwaukee à Kansas City, 20h05.
Toronto en Californie, 22h05.
Detroit à Seattle, 22h05.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINNE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
JGonzalez Tex	9	32	6	13	406
DHollins Min	10	28	7	11	393
PMunoz Oak	10	41	7	16	390
Molitor Min	10	41	9	16	380
FThomas CW	10	42	7	16	381
Meares Min	9	29	5	11	379
Surhoff Bal	10	37	6	14	378
RAIomar Bal	10	35	7	12	343
Seitzer Mil	9	35	6	12	343
DJeter NY	9	24	7	8	333
Hammonds Bal	10	36	6	12	333
O'Leary Bos	9	30	5	10	333
Belle Cle	9	33	8	11	333
WClark Tex	10	33	9	11	333
Sierra NY	8	27	4	9	333

Points — Nieves, Detroit, 13; Curtis, Detroit, 11; Fielder, Detroit, 10; Nixon, Toronto, 10; Phillips, Chicago, 10; 7 à égalité à 9.

Points produits — Fielder, Detroit, 14; Berroa, Oakland, 12; Higginson, Detroit, 11; Sprague, Toronto, 11; Fryman, Detroit, 11; JGonzalez, Texas, 11; Griffey Jr, Seattle, 11.

Coups sûrs — PMunoz, Oakland, 16; FThomas, Chicago, 16; Molitor, Minnesota, 16; Nieves, Detroit, 15; Curtis, Detroit, 15; MLewis, Detroit, 14; Surhoff, Baltimore, 14.

Doubles — ARodriguez, Seattle, 7; Nieves, Detroit, 6; EMartinez, Seattle, 6; RAIomar, Baltimore, 5; Hammonds, Baltimore, 4; Leyritz, New York, 4; Surhoff, Baltimore, 4; Guillen, Chicago, 4; Nixon, Toronto, 4; Molitor, Minnesota, 4.

Triples — Meares, Minnesota, 2; 19 à égalité à 1.

Circuits — Fielder, Detroit, 6; GVaughn, Milwaukee, 5; Belle, Cleveland, 5; Griffey Jr, Seattle, 5; Edmonds, Californie, 4; DWilson, Seattle, 4; Berroa, Oakland, 4.

Buts volés — Lofton, Cleveland, 8; TGoodwin, Kansas City, 7; Fox, New York, 3; McLemore, Texas, 3; Nixon, Toronto, 3; 16 à égalité à 2.

Lanceurs (2 décisions) — 13 à égalité à 1.000.

Retraits — RJohnson, Seattle, 32; Applier, Kansas City, 24; Radke, Minnesota, 20; AFernandez, Chicago, 20; Cone, New York, 20; Pavlik, Texas, 18; Alvarez, Chicago, 18; Clemens, Boston, 18.

Victoires protégées — RMyers, Baltimore, 4; Percival, Californie, 3; Vosberg, Texas, 3; Stevens, Minnesota, 2; Timlin, Toronto, 2; Mesa, Cleveland, 2; Montgomery, Kansas City, 2; Henneman, Texas, 2.



RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise

AU BATON

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BVMoy.
Alou, Moises	54	8	18	15	3	3.333
Andrews, Shane	25	3	8	7	2	1.320
Fletcher, Derrin	34	5	9	5	1	0.265
Grudzielanek, Mark	68	10	22	6	1	1.349
Lansing, Mike	50	9	22	2	0	5.440
Obando, Sherman	34	5	5	6	2	0.147
Rodriguez, Henry	40	8	11	10	3	1.275
Santangelo, F.P.	12	2	3	1	0	1.250
Segui, David	33	8	10	4	0	0.303
Silvestri, Dave	24	3	5	3	0	0.208
Spehr, Tim	2	0	0	0	0	1.000
Stankiewicz, Andy	4	1	1	0	0	0.250
Webster, Lenny	13	3	3	0	0	0.231
White, Rondell	57	6	13	12	2	3.228



AU MONTICULE

Joueur	G	P	ML	BB	RM P-M
Cormier, Rhéal	0	0	0	0	3 7.675
Dasil, Omar	0	0	0	10	1 5.112.62
Dyer, Mike	1	0	0	0	4 6.338
Fassero, Jeff	1	2	0	17	5 13.371
Manuel, Barry	0	0	0	10	6 14.175
Martinez, Pedro	0	1	0	16	6 18.619
Paniagua, Jose	1	1	0	12	5 5.525
Perez, Carlos	0	0	0	0	0 0.000
Rojas, Mel	3	0	1	9	3 14.000
Rueter, Kirk	1	1	0	9	3 4.484
Scott, Tim	0	0	0	8	3 8.000
Veres, Dave	1	0	1	7	6 9.740

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
Pittsburgh (Wagner 2-0) à St. Louis (Stottlemyre 1-0)
San Francisco (VanLandingham 0-2) à Chicago (Castillo 0-1)
Philadelphie (Williams 0-1) à Montréal (Reuter 1-1)
Floride (Hammond 0-2) à Atlanta (Glavine 1-2)

LIGUE AMÉRICAINNE
Boston (Moyer 1-1) à Baltimore (Mussina 3-0)
Milwaukee (Sparks 0-2) à Kansas City (Gubicza 1-2)
Toronto (Ware 0-1) à Californie (Sandersen 0-1)
Detroit (Sodowsky 1-0) à Seattle (Bosio 1-0)

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE DE L'EST

Prochaine étape: Moscou?

*Carl Rainville triomphe à Régina;
Kathy Brodeur termine troisième*

Fernand Bélanger
ST-CÉSAIRE

Carl Rainville, du club de lutte olympique Les Patriotes de St-Césaire, a pris une option sur une place aux championnats mondiaux à Moscou en obtenant la médaille d'or aux championnats canadiens disputés à Régina.

Le jeune lutteur se retrouve parmi les 10 athlètes ayant grimpé sur la plus haute marche du podium et susceptibles de se rendre à Moscou à la mi-août.

«La Fédération canadienne fera savoir d'ici une dizaine de jours si elle enverra tous les champions ou fera un camp de sélection à cause de restrictions budgétaires», explique Dominic Choquette, l'entraîneur des Patriotes.

Carl Rainville est évidemment fort intéressé de côtoyer l'élite mondiale. Il note toutefois qu'il devra sûrement trouver des commanditaires pour aider à défrayer un tel périple, comme cela a été le cas pour le séjour de l'équipe césaraise à Régina.

«Tout a très bien été pour moi aux championnats canadiens. J'ai gagné mes cinq combats sans me rendre à la limite», explique celui ne pratique la lutte olympique que depuis deux ans et demi.

Carl Rainville, qui en est à sa première année chez les juniors (74kg et moins), a obtenu la médaille d'or en disposant du champion en titre de cette catégorie, Kevin Folk, de la Saskatchewan.

L'athlète marievallois avait auparavant savouré une douce revanche en battant Dave Hudel, de l'Onta-



Carl Rainville peut aspirer à une place aux championnats mondiaux de lutte olympique après avoir touché la médaille d'or à Régina.

rio, en ronde demi-finale. Hudel avait difficilement disposé de Rainville en finale de la section cadette l'an dernier aux championnats canadiens.

Carl Rainville est un athlète fort polyvalent qui s'est aussi distingué en cyclisme la saison dernière avec le club Action Vélo Plus de Bromont. Il entend toutefois consacrer ses efforts sur son entraînement en lutte olympique, de façon à être prêt pour les championnats mondiaux.

Sa coéquipière Kathy Brodeur a pour sa part décroché la médaille de bronze à sa première participation aux championnats nationaux.

«J'ai perdu mon dernier combat



Kathy Brodeur a bien fait avec une médaille de bronze à sa première présence aux championnats nationaux.

photos Michel St-Jean

contre Annie Corriveau, du Nouveau-Brunswick, et c'est ça qui a fait la différence entre l'or et le bronze», de faire valoir Kathy Brodeur.

Elle a expliqué que la compétition dans sa catégorie (52kg et moins) se déroulait sous forme de tournoi à la ronde et que les différentes concurrentes se sont battues entre elles, créant ainsi un classement serré.

C'est ainsi que les deux premières ont complété la compétition avec huit points chacune comparativement à six pour Kathy Brodeur.

Fait à noter, Kathy Brodeur ne pratique la lutte olympique que depuis six mois.

Fernand Bélanger

GRANBY

Les porte-couleurs de l'équipe féminine de l'Estrie peuvent dire mission accomplie après avoir décroché la médaille d'or aux championnats provinciaux de hockey mineur.

Les protégées de l'entraîneur Yvon Daneau ont disposé de l'équipe de la Gaspésie-Les Îles 6-0 en finale. La formation comptant huit joueuses de Granby et des environs avait accédé au match décisif grâce à une fiche de trois gains et une nulle en ronde préliminaire.

Marie-Josée Côté a mené l'attaque des championnes avec deux buts et autant de passes alors que sa coéquipière Marie-Eve Desfossés a récolté deux filets et une aide.

Mylène Daneau et Véronique Lemay ont complété le pointage pour les gagnantes avec un but chacune tandis que Vicky Dupont et Sandy Roy ont fourni une passe chacune.

La formation estrienne a vaincu Gaspésie-Les Îles 6-2, blanchi la Mauricie 7-0, annulé contre le Bas St-Laurent 2-2 et battu l'Abitibi-Témiscamingue 9-2.

Marie-Eve Desfossés a complété la ronde préliminaire avec 13

Mission accomplie

points, dont huit buts. Elle a notamment réussi quatre filets et une aide face à la Mauricie. Sa collègue Marie-Josée Côté a aussi obtenu 13 points, y compris sept buts. Elle a connu son meilleur match contre l'Abitibi-Témiscamingue avec trois buts et deux passes.

Véronique Lemay (4-1), Caroline Landry (1-3), Mylène Daneau (1-2), Valérie Beauchemin (1-1), Emilie Laramée (1-1) et Nathalie Martel ont aussi touché la cible en ronde préliminaire.

Les attaquantes Christine Beauchemin (Roxton Pond), Emilie Laramée (Acton Vale), Valérie Beauchemin (Granby) et Jessica Piette (Stanbridge-East) faisaient partie de l'équipe estrienne. Les arrières-gardes Vicky Dupont (Waterloo), Mélissa Biron (Granby) et Sandy Roy (Roxton Falls) faisaient aussi partie de la délégation, tout comme la cerbère Sarah Myers (Bedford).

Les Jets bantams CC battus en finale consolation

Pour leur part, les Jets bantams CC de Farnham ont failli arracher la médaille de bronze en s'inclinant 5-3 aux mains de la Mauricie en fi-

nale consolation.

«C'est toute une performance d'être la quatrième meilleure. Les joueurs ont disputé cinq matchs en 48 heures et ils commençaient à ressentir les effets de la fatigue dans la dernière partie», a fait remarquer l'entraîneur Martin Georges.

L'équipe farnhamienne avait disposé de Val d'Or (Abitibi-Témiscamingue) 7-3 pour décrocher son laissez-passer en finale consolation.

En ronde préliminaire, les Jets avaient disposé de l'Express de Bourassa 2-1. Ils ont ensuite perdu 3-2 aux mains des Citoyens de Hull (Outaouais) et vaincu les Grenadiers de l'Ancienne-Lorette (équipe-hôtesse) 7-3.

Par ailleurs, Martin Georges se retrouve au nombre des candidats pour le poste d'entraîneur de l'année en Estrie dans la classe CC.

«Il faut que je donne le crédit à mes joueurs pour notre excellente saison. Ils n'ont jamais cessé de travailler tout au long de l'année. Nous n'étions pas parmi les favoris en début de saison, mais nous avons fait nos preuves», de conclure Martin Georges.

HORS-JEU

Inscription tennis

GRANBY - Le président du Club de tennis des loisirs de Granby, **Laurent Valiquette**, invite ses membres à s'inscrire dans la ligue de tennis de Granby par la poste ou en se présentant au chalet St-Luc le samedi 20 avril entre 10h et 14h.

Présentement, la ligue féminine du mardi soir a reçu 35 inscriptions, sur une possibilité de 88. Dans la ligue masculine du mercredi soir, 30 places sont encore disponibles. Il reste aussi neuf places dans la catégorie élite A+ du dimanche matin.

Les équipes seront constituées le mercredi 24 avril.

Pour les gens intéressés à suivre des cours de tennis cet été, des séances d'inscriptions auront lieu les samedis 20 et 27 avril, de 10h à 14h, au chalet St-Luc.

Eskimod

COWANSVILLE - Le premier gala du Club de hockey junior, l'Eskimod de Cowansville, se tiendra dès 18h, le samedi 27 avril, au Centre communautaire St-Léon, rue Ontario à Cowansville.

Un souper spaghetti et une remise de trophées aux joueurs méritants sont au programme. Il y aura aussi une disco mobile et un bar à prix populaire.

Du même coup, ce gala permettra à tous de profiter de la seule occasion de se procurer des billets de saison 1996-97 au prix réduit de 75\$.

Lors du gala, aucun billet d'entrée ne sera disponible à la porte. Les gens intéressés doivent réserver leur place en téléphonant à **Richard Gariépy** au (514) 776-1449. Le coût des billets est de 7\$ pour les adultes, 5\$ pour les étudiants et 3\$ pour les enfants de dix ans et moins.

À l'achat de chaque billet, un montant d'argent sera remis au Centre Jeunesse de Cowansville, *Le Trait d'union*.

Équitation

BROMONT - Le Centre équestre de Bromont présentera le premier concours-école de la saison 1996 lors de la fin de semaine du 4 et 5 mai.

Les quatre divisions présentées, comprenant 16 épreuves, permettront aussi bien aux cavaliers débutants que ceux plus expérimentés de participer à cette compétition.

Les épreuves pour les cavaliers juniors se dérouleront samedi à 13h alors que les épreuves pour cavaliers seniors et plus expérimentés auront lieu dimanche à 13h.

Le public est invité gratuitement à assister à cette compétition qui constitue, en quelque sorte, le début de la saison 1996 au Centre équestre de Bromont.

Pour obtenir plus d'informations, on demande **Claude Lagueur** au (514) 534-3255.

École Jean-Yves Phaneuf

GRANBY - L'École de soccer Jean-Yves Phaneuf invite les joueurs et joueuses de 7 à 12 ans à participer à leur semaine de formation, du 1er au 5 juillet. Les inscriptions se tiendront les 12 et 13 juin au parc Dubuc, de 18h à 20h. Une période d'inscription est également prévue le samedi 15 juin, de 10h à 12h.

Au cours de cette semaine, les participants travailleront plusieurs aspects du jeu: le contrôle de la balle, la passe, le tir et le jeu d'équipe.

Des séances vidéo sont également au programme pour certains groupes d'âges. Les entraîneurs qui encadrent ces jeunes sont tous certifiés par la Fédération québécoise de soccer.

Le coût du stage est de 60\$ et comprend un ballon de soccer, un T-shirt, un écusson au sigle de l'École, un carnet de participation, une évaluation, un diplôme de participation et une photo de groupe.

Un nouveau programme s'adressant aux mini-joueurs de 5 et 6 ans a été mis sur pied. Il est axé sur l'initiation au soccer et l'horaire sera de 9h30 à 12h pendant 5 jours comme le camp régulier. Pour ce groupe d'âge, le coût d'inscription est de 40\$, incluant un ballon, un T-shirt, un écusson et une photo de groupe. Pour des renseignements supplémentaires, contactez **Jean-Yves Phaneuf** au 372-0914.

Basket-ball

GRANBY - Une ligue printanière de basket-ball se mettra en marche à compter de dimanche, et ce, pour cinq semaines, pour les garçons et filles nés en 1982 et après, de Granby et la région, au gymnase du Mont-Sacré-Coeur.

Dimanche, exceptionnellement, l'horaire sera de midi à 15h. Les dimanches suivants, les matchs auront lieu de 9h à midi.

Fait à noter, les activités de dimanche se limiteront à la composition des équipes.

Le coût des inscriptions est de 15\$ par personne. La supervision des matchs sera sous la responsabilité des joueurs des Phénix seniors.

Des prix de participation seront remis à la fin des activités de la ligue.

Pour informations, on peut rejoindre **François Deslauriers** au 372-7695 ou **Jacques Paquette** au 777-0407.

Damphousse, le héros, a surclassé Messier

Guy Robillard

NEW YORK
Presse canadienne

«**D**amn-Phousse», titrait hier en grosses lettres un journal de New York.

Vincent Damphousse a été le meilleur compteur du Canadien contre les Rangers cette saison, ayant participé au pointage dans les cinq matchs entre les deux équipes (6-3-9). Il a marqué deux buts contre eux pour une deuxième fois de suite lors du premier match de la série, en plus de continuer à s'occuper de Mark Messier à sa façon, c'est-à-dire non pas en le suivant pas à pas mais en se lançant lui-même à l'attaque.

Messier était sur la glace pour les trois buts du Canadien avec ses compagnons de trio Adam Graves et Pat Verbeek, et les trois attaquants ont complété le match avec un différentiel de moins-3.

Colin Campbell avait déjà parlé de Damphousse comme d'un des joueurs les plus sous-estimés de la Ligue nationale, et Mario Tremblay s'attend à ce que son homologue des Rangers tente de sortir Messier de ses griffes pour le deuxième match de la série, ce soir, au Madison Square Garden.

«Ce sera à moi de m'ajuster et je vais le faire», a prévenu l'entraîneur du Canadien, «quitté à faire jouer Damphousse avec Kovalenko et Recchi. Moi je veux Damphousse contre Messier en tout temps. Même s'il n'est pas à 100 pour cent de sa forme, il aurait pu trancher le match sur son échappée».

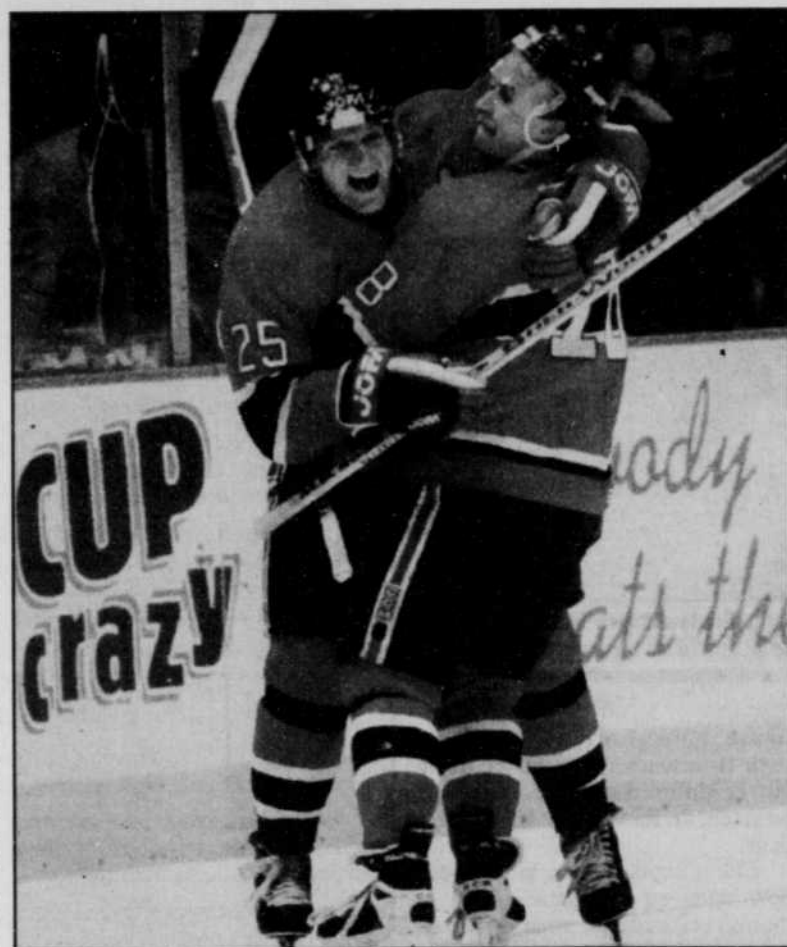
Cette statistique de moins-3 est d'ailleurs trompeuse dans le cas du trio de Messier, qui a été souvent dominant. En fin de troisième période par exemple, les trois attaquants ont tout fait sauf marquer. Graves (10) et Messier (5) ont été crédités à eux seuls de presque la moitié du total de tirs au filet de tous les joueurs du Canadien (32).

Vraiment blessé

Et, tout le monde le sait, Messier revenait au jeu après une absence de six matchs même s'il soigne toujours une douloureuse blessure aux côtes.

«Cette blessure m'a affecté, je ne peux pas le nier. J'ai eu un peu de difficultés à lancer et à prendre des mises au jeu», a confessé celui qui a joué avec un protecteur spécial.

«C'est évident. Je l'ai vu à quelques reprises revenir au banc, plié



Valeri Bure a été le premier joueur du Canadien à féliciter Vincent Damphousse après son but victorieux, mardi, face aux Rangers de New York.

photo Associated Press

en deux et avec de la misère à respirer», a noté Tremblay.

Peu importe, l'entraîneur du Canadien semble d'accord avec Campbell, qui a déclaré: «Mark en forme à 70 pour cent est aussi bon que n'importe quel autre joueur à 100 pour cent».

Mais il a beau être fort comme un cheval et suscité l'admiration par sa fougue et son courage, Messier demeure un être humain et il a laissé filer Vincent Damphousse sur le but égalisateur.

Messier a aussi évité les contacts physiques, mais ses adversaires n'ont pas abusé de la situation.

«C'est évident qu'on veut le frapper», a expliqué Tremblay, «mais si vous avez bien vu, il ne va pas dans les coins et il se tient plutôt au centre de la patinoire en raison de sa blessure. On ne va quand même pas courir après».

«Ça va aller mieux la prochaine fois», a prévu Messier en se réjouissant que la situation n'ait pas empiré.

Mario Tremblay a toutefois relevé que le Canadien a bien fait contre les Rangers cette saison, alors que Messier était en santé. Ce dernier montre une fiche de 3-2 contre le Canadien en saison régulière, la deuxième meilleure des Rangers derrière Luc Robitaille (3-3).

Le docteur D.G. Kinnear, du Canadien, est le premier à reconnaître que la blessure dont souffre Messier, des cartilages déchirés dans la région de la cage thoracique, est parmi les plus douloureuses.

Il a été blessé à Philadelphie en venant durement en contact avec le bout du bâton d'Eric Lindros, des Flyers de Philadelphie, à l'issue d'une mise au jeu entre les deux hommes forts.

«Ce fut comme si mon bras avait été séparé de mon épaule», a raconté Messier, qui n'est sûrement pas un plaignard.

La fille de Carew perd sa lutte contre la leucémie

ORANGE, Calif.
Associated Press

La fille de Rod Carew, Michelle Carew, a perdu hier son combat contre la leucémie après une lutte de sept mois. Elle était âgée de 18 ans.

Son père, qui est membre du Panthéon de la renommée du baseball, sa mère Marilyn, ainsi que d'autres membres de sa famille étaient à son chevet lorsqu'elle a rendu l'âme, hier matin, au Children's Hospital du comté d'Orange, a déclaré Orman Day, porte-parole de l'établissement.

«Sa chambre, située dans un environnement stérilisé aux soins intensifs de l'aile de cancérologie, a été ouverte afin qu'elle puisse embrasser ses parents et amis», a dit Day.

Michelle est morte d'un arrêt cardiaque et respiratoire», a indiqué son cancérologue Mitchell Cairo, qui est également directeur du programme de greffe de la moelle épinière de l'hôpital.

Michelle avait subi une transplantation par cordon ombilical le 22 mars dernier afin de raviver son système immunitaire. Cette opération a été réalisée lorsqu'il est apparu qu'une greffe de la moelle ne serait pas possible en raison de l'absence d'un donneur compatible.

Son combat a été suivi par tou-

te l'Amérique depuis que son père, aujourd'hui instructeur des frappeurs des Angels de la Californie, a lancé un appel public dans l'espoir de trouver un donneur. Cet appel a été entendu par plus de 70 000 personnes.

«La réaction des gens va certainement sauver bien des malades souffrant du cancer», a déclaré Day.

Carew a pris congé des Angels afin de passer le plus de temps possible auprès de sa fille.

«Cette famille a été auprès d'elle 24 heures par jour pendant sept mois», a dit Day.

La maladie a été diagnostiquée en septembre. Son médecin avait alors déclaré qu'une greffe serait certainement nécessaire. Mais un donneur n'a jamais été trouvé.

Les gens d'origine africaine et de toutes autres minorités ethniques sont sous-représentés dans les banques de donneurs, ce qui a rendu la recherche encore plus difficile.

Les deux soeurs de Michelle ainsi que ses parents n'étaient pas des donneurs compatibles. Le père de Michelle est d'origine antillaise et panaméenne, tandis que sa mère est juive d'origine russe.

La chimiothérapie a été utilisée pour tuer les cellules cancéreuses, mais le traitement a laissé son corps sans défense immunitaire.

UNE STRATÉGIE SPORTIVE GAGNANTE!!!

Plus restaurant bar
STEAK FRITES ET BOISSON
Steak de 16 onces
Boisson de 20 onces
13.95\$
* Aucune substitution ne peut être faite

AU Grand Bazar
Ca c'est du Sport!
PATINS À ROUES ALIGNÉES
À partir de **39,99 \$**
LE PLUS GRAND CHOIX EN RÉGION!
OXYGEN BAUER
1141 Principale
Granby 378-2022



Delisle inspire les Prédateurs

CHICOUTIMI



Gaétan Roy

Cela n'a pas été facile, ni très joli, mais les Prédateurs ont eu raison des Saguenéens de Chicoutimi, 8-5, hier soir au Centre Georges-Vézina, pour prendre une avance de 2-0

dans leur série demi-finale 4 de 7.

Xavier Delisle a fait montre de son talent en enfilant deux buts, en plus de se faire complice de trois autres, pour un match de cinq points. Ses coéquipiers de trio ont également bien fait, Philippe Audet terminant la soirée avec un but et trois aides tandis que David Brosseau ajoutait un but et une passe.

Martin Chouinard (1-1), Georges Laraque (1-1), Daniel Goneau et Jean-François Brunelle ont été les autres marqueurs. Toutefois, Brunelle a quitté la rencontre vers la fin de la deuxième période, blessé possiblement au genou droit.

L'entraîneur des Sags, Réal Paiement, a été expulsé en fin de première période, pour avoir critiqué trop fortement une décision de l'arbitre Stéphane Auger devant les



Jean-François Brunelle a inscrit le premier but des Prédateurs. Il a malheureusement été blessé en fin de deuxième période.

photo d'archives

1953 amateurs présents.

Les hommes de Michel Therrien n'ont pas du tout dominé les deux premières périodes. C'était 2-2 après 20 minutes, puis 4-4 après 40 minutes, seulement grâce à deux buts en 21 secondes, les Granbyens obtenant deux buts sur trois tirs en deuxième.

Mais comme ils l'avaient fait dans le premier match, dimanche à Granby, les Preds ont survolé le troisième vingt, inscrivant quatre buts contre un seul. Les Sags ont été dominés à leur tour avec seulement deux tirs.

Le gardien Frédéric Deschênes a permis quatre buts sur 18 lancers en 32 minutes et, comme dimanche, Michel Therrien a demandé un changement de gardien. Frédéric Henry a ensuite permis un but sur six lancers.

Le gardien des Sags, Marc Denis, a fait face à 37 tirs granbyens, dont 20 au troisième tiers.

Paiement expulsé

Les Prédateurs voulaient commencer le match en lions, mais malgré de bons efforts, les Sags ont réussi le premier filet après seule-

ment 89 secondes. Cela a donné le ton au premier engagement, qui s'est terminé 2-2, mais pas avant que l'entraîneur local, Réal Paiement, ne soit expulsé de la rencontre.

Il ne restait que 20 secondes à jouer au premier vingt quand Georges Laraque a mérité une pénalité mineure. Paiement a réclamé un peu trop fort une punition plus longue à l'arbitre Stéphane Auger, mais celui-ci a plutôt donné une punition à Paiement. Le pilote a protesté de toutes ses forces et Auger lui a montré le chemin de la douche!

Les buts de Jean-François Brunelle, son quatrième des séries, et Philippe Audet, son cinquième, ont chaque fois ramené les Preds à égalité après les filets de Sébastien Bêty et Michael McKay.

Les Sags dominaient largement la deuxième période avant les trois dernières minutes. Des buts de Hugo Veilleux et Denis Hamel leur avait procuré une avance de 4-2.

À 17:19 minutes, Jean-François Brunelle a été blessé, probablement au genou droit, et cela a semblé fouetter ses coéquipiers qui ont enfilé deux buts en 21 secondes, ceux de Xavier Delisle, son cinquième, et Daniel Goneau, son 10e.

Les Preds ont vraiment sauvé les meubles dans l'engagement médian, puisqu'ils ont réussi deux buts sur... trois tirs, pour s'en tirer avec l'égalité, 4-4.

Brosseau bien parti pour racheter sa saison

Gaétan Roy

CHICOUTIMI

David Brosseau veut se servir des séries éliminatoires pour racheter une saison régulière dont il se dit plus ou moins satisfait sur le plan individuel. Jusqu'à maintenant, il réussit plutôt bien.

Avant les matchs d'hier, le numéro 24 des Prédateurs montrait 13 buts à sa fiche, la meilleure performance dans la LHJMQ avec Michael McKay, des Saguenéens, qui a toutefois disputé un match de plus.

«Nous avons connu une excellente saison comme équipe, mais j'aurais souhaité des statistiques un peu plus élevées sur le plan personnel, souligne Brosseau. Je suis à la recherche d'un contrat professionnel (il appartient aux Rangers de New York) et je veux donner des éléments de négociation à mon agent».

L'ailier droit a obtenu 65 points, dont 32 buts, cette année, comparativement à 66 points, y compris 37 buts, l'an dernier, alors qu'il avait partagé sa saison entre Shawinigan et Granby.

Brosseau a marqué au moins un but dans chacun des sept derniers matchs granbyens avant celui d'hier. Au cours du dernier match, il est passé du trio qu'il formait avec Benoit Gratton et Daniel Goneau à celui de Xavier Delisle et Philippe Audet.

«Je suis content de ma production. J'ai la chance d'évoluer avec de bons joueurs et je capitalise sur

mes chances. Je suis un joueur offensif et cela fait partie de mon travail de toucher la cible. Quant au changement de trio, je n'ai pas à me plaindre. Nous sommes aussi forts que n'importe quel premier trio dans la ligue. Pendant que la ligne de Gratton neutralise le premier trio adverse, c'est notre travail de marquer des buts».

Deux bagues

David Brosseau ne veut pas seulement avoir passé quatre saisons dans le circuit Courteau et se faire oublier.

«Les Prédateurs ont la chance de laisser leur marque et je veux faire ma part, dit-il. Nous pouvons établir des standards d'excellence et gagner la Coupe Memorial et gagner la Coupe du Président (LHJMQ) et celle de la Coupe Memorial. En réussissant cela, on sera des gagnants jusqu'à la fin de nos jours et cela ouvre des portes».

Brosseau note que ses objectifs, au début des séries, étaient de jouer de façon intense, de s'impliquer physiquement et d'être constant.

«Je veux regarder n'importe qui dans les yeux et pouvoir dire que j'ai fait mon travail. Même si je marque 20 buts dans les séries, je n'aurai pas accompli mon boulot sans mes deux bagues. J'essaie de contribuer à ma façon et d'aider le club à atteindre les buts fixés».

ENTRE LES DENTS

Michel Therrien a qualifié de farfelus les commentaires de l'entraîneur des Sags, Réal Paiement, lorsque celui-ci a dit que Therrien n'était qu'un exécutant des frères Morrissette. «C'est pas fort, dit-il. Je pense qu'il est important de respecter ses patrons. Comme 98% de la population, j'écoute les directives. Ce n'est pas la première fois qu'un entraîneur ou des partisans s'attaquent à moi. C'est mieux que si on essaie de s'en prendre à mes joueurs, que je considère comme mes enfants. Et «Piment», lui, a-t-il le contrôle sur tout?, demande Therrien.

Le défenseur Bard Sorlie, légèrement blessé semble-t-il, et Philippe Grondin n'étaient pas en uniforme à Chicoutimi, ce qui laissait une place pour Jonathan Desroches. Chez les Sags, il semble qu'Alexei Lazarenko ne sera pas en mesure de participer à la série contre les Preds. Martin Brosseau, de Roxton Pond, n'était pas en uniforme non plus.

Les Granbyens ont battu un autre record, celui de la date la plus tardive où ils ont joué au printemps. L'an dernier, leur dernier match avait eu lieu le 14 avril.

L'entraîneur-adjoint Daniel Bissonnette a demandé une bavette pour ne pas se salir avec son spaghetti, hier midi à Québec. Comment se fait-il qu'il n'ait pas eu le temps de la mettre avant qu'elle devienne «rouge sauce»?

Martin Chouinard s'est transformé en secrétaire avant le départ

des Preds, hier matin. Il a même voulu passer un appel bidon à Jos Devar, qui était prêt à répondre...

Au milieu du Parc des Laurentides, on se serait cru le 17... décembre, tellement la couche de neige était épaisse. Par chance, la route était bien dégagée. A Chicoutimi, pas de neige. D'ailleurs, on dit que la ville n'a pas eu à ramasser la neige une seule fois cet hiver. Sans doute un record!

Benoit Gratton n'est pas peu fier de sa nouvelle acquisition, une Eagle Talon noire, que Laurent D'Amours lui a déniché.

Daniel Goneau est le président du «Wall of fame» dans la chambre de bain des Prédateurs. Jusqu'ici, seuls Gratton, Chouinard et Patrick Léonard, qui était malade hier, ont été intronisés...

Les joueurs des Preds ont entendu dire que Jimmy Drolet se vante un peu partout d'être le meilleur joueur de l'équipe. Il semble, également, que ce soit sa fête tous les jeudis soirs...

Les Prédateurs attendent plus de 3000 personnes, vendredi soir, pour le troisième match de la série contre les Sags. Il ne reste plus que 300 billets à vendre, déjà. Quelque 2500 pancartes aux couleurs des Preds seront de nouveau distribuées à l'entrée. De plus, tous les spectateurs recevront un billet de tirage; le gagnant recevra un billet de saison pour le calendrier 1996-97.

SPORTS

Les résultats



8

5



9

3

HOCKEY

LNH

Washington 6 Pittsburgh 4
(Washington mène la série 1-0)
Winnipeg 1 Détroit 4
(Détroit mène la série 1-0)
Boston 2 Floride 5 (3)

Tournoi Maison Blanche

Formule Ford 3 Cantine Ben 4
Beer Buddies 5 Poirier sports 3
Guy Motosport 5 Charland auto 1
Oxford 96 0 Exc. Roger Dion 6 Dion 5
Acier Ménard 7 Carrière 0
Eric Bernard 3 Toby Roy 10

BASEBALL

Ligue nationale

Houston 7 New York 5
Cincinnati 6 Chicago 8 (11)
San Diego 11 Colorado 6
Los Angeles 11 San Francisco 2
Floride 2 Atlanta 4
Pittsburgh 1 St. Louis 6

Ligue américaine

New York 4 Milwaukee 8
Boston 5 Baltimore 5 (9)
Cleveland 7 Minnesota 9 (8)
Chicago 3 Kansas City 1 (9)
Oakland 1 Texas 12 (8)

Au petit écran

Jeudi, 18 avril
HOCKEY

LNH

Montréal à NY Rangers,
19h30, SRC
Tampa Bay à Philadelphie,
19h30, TSN
Vancouver au Colorado,
21h, RDS
St-Louis à Toronto,
19h30, CBC

GOLF

Championnat de la PGA senior
première ronde du tournoi
16h, RDS

LA VOIX DE L'EST — jeudi 18 avril 1996

27

18

18

18

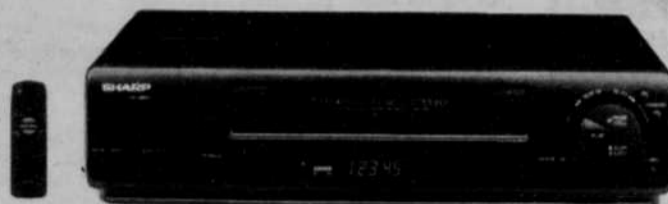
Une pluie d'aubaines

COMBINÉ PORTATIF QTCD-130

- Lecteur DC intégré
- Platine cassette simple
- Répétition
- Doublage synchronisé des DC
- Prise pour écouteurs
- Télécommande

Rég. 199 \$

149⁹⁵ \$



MAGNÉSCOPE HAUTE-FIDÉLITÉ 4 TÊTES VCH-943

- Têtes vidéo de 19 microns pour une belle image en mode EP
- Cadran de recherche
- Programmation trilingue sur écran
- Alignement automatique
- Rebobinage accéléré
- Télécommande universelle

Rég. 399 \$

299⁹⁵ \$



MINICHAÎNE AVEC CHARGEUR DC ET MAGNÉTOCASSETTE DOUBLE CMSR-400

- Puissance de 10 watts par canal
- Chargeur rotatif intégré de 5 DC
- AMP'S (Sélecteur automatique de musique programmable) de 32 plages
- Magnétocassette à double platine
- Correcteur graphique à 5 bandes
- Circuit X-BASS
- Enceintes acoustiques à 3 voies
- Télécommande A/V

249⁹⁵ \$

Rég. 299 \$



TÉLÉVISEUR COULEUR STÉRÉO 27 PO CG27S12

- Réglage à la couleur préférée
- Entrées audio/vidéo à l'avant et à l'arrière
- Filtre peigne
- Décodeur de sous-titres
- Stéréophonie MTS/SAP avec dbx
- Sortie audio variable
- Télécommande universelle

Rég. 729 \$

SPÉCIAL
629⁹⁵ \$

SHARP

Son X plus

39 Évangéline, Granby 378-9816

Face aux Galeries de Granby